



# Сортировщик Банкнот Laurel K4/K8

Инструкция по  
использованию

# LAUREL

LAUREL BANK MACHINES CO., LTD.

1-1-2 Toranomom, Minato-ku,  
Tokyo, 105-8414,  
Japan

Все права защищены. Никакие части настоящего документа ни в каком виде не могут быть воспроизведены, переданы или сохранены ни в какой поисковой системе, никаким способом или средством без письменного разрешения издателя.

Все данные о технической информации, уведомления, ноу-хау, чертежи, спецификации и прочие подобные данные, изложенные в настоящем документе, являются конфиденциальными и не могут быть раскрыты третьему лицу без предварительного письменного разрешения издателя.

Несмотря на то, что при подготовке настоящего документа были предприняты все возможные надлежащие меры, издатель не признаёт за собой никакой ответственности за какие-либо ошибки или упущения. Равно как и любой ответственности за возможный ущерб, который может быть причинён при неверном использовании содержащейся в настоящем документе информации.

Изображения дисплея сортировщика и монитора ПК, показанные в данном руководстве, были выполнены на стадии разработки и могут отличаться от актуального варианта продукта. Соблюдайте меры по технике безопасности, приведенные данным руководством.

Настоящий документ не является частью какого-либо контракта или лицензии.

Laurel K4/K8 является зарегистрированной торговой маркой компании LAUREL BANK MACHINES CO., LTD.

Описание данной инструкции .....	v
----------------------------------	---

Глава 1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ .....	1
------------------------------	---

---

Общее Описание Устройства .....	2
---------------------------------	---

Устройство в целом .....	2
Панель Управления .....	4
Индикация Состояния Карманов .....	6

Описание Экрана .....	8
-----------------------	---

Экран в Режиме Ожидания .....	8
Экран в Режиме Счета .....	9
Информация по Чистке после включения питания .....	10
Экран Информации об Ошибке .....	11

Описание Режимов Сортировки и Схем Сортировки ....	12
--	----

О Режимх Сортировки .....	12
Режим Ветхость (Состояние) .....	12
Режим АТМ .....	13
Режим Номинал (Номиналы) .....	14
Режим Лицо/Ориентация .....	15
Режим Эмиссия .....	16

Запуск и Отключение Устройства .....	18
Работа с Устройством .....	19
Установка Режимы Сортировки и Схемы Сортировки ...	21
Установка размера фасовки .....	22
Настройка Сортировки .....	24
Настройка Детекции.....	26
Установки Устройства .....	28
Очистка .....	33
Периодичность и Расположение .....	33
Очистка Лотка для Пыли 1 .....	33
Очистка Лотков для Пыли 1 и 2.....	34
Очистка датчиков .....	35

---

## Глава 3 Если Произошла Ошибка

---

39

Что делать в случае возникновения ошибок.....	40
Экран Информации об Ошибке .....	40
Описания Ошибок и Необходимые Действия .....	41
Как Устранять Замятия .....	42
Описание Схемы.....	42
Приемный Карман.....	42
Карманы, Карман Брака.....	43
Устройство подачи .....	44
Основной Транспортный Тракт.....	46
Верхний Транспортный Тракт.....	50
Транспортный Тракт Карманов.....	53

## Глава 4 Установка, Технические Параметры и Прочее

---

57

Установка .....	58
Требования к Установке .....	58
Установка и Перемещение .....	58
Технические Параметры .....	59
Комплектация.....	60

**ШАГ-2**  
Описывает операцию.

**1. 2.**  
Объясняет действия оператора.

**>**  
Пояснения о ходе и результатах действия.

**Пункт**  
Описывает важный пункт операции.

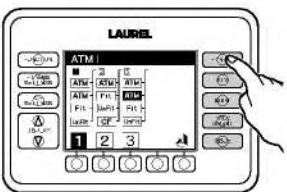
**Ошибка в счете**  
Предупреждает о возможной ошибке счета

Глава 2 Описание Операций

K4/K8/K8


## Работа с Устройством

ШАГ-1 Если необходимо, измените режим и схему сортировки по карманам



ШАГ-2 Установите размер фасовки.

1. Нажимайте F2 чтобы переместиться к нужной цифре
2. Измените значение цифры нажимая клавиши F3 "-" или F4 "+"



ШАГ-3 Аккуратно сложите банкноты и положите их на приемный карман.

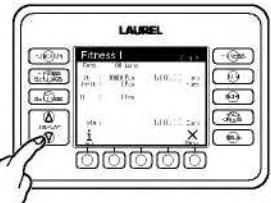
**Point**

> Подсчет начнется автоматически.

♦ Чтобы увидеть полные результаты подсчета и причины отбраковки измените режим экрана. Обратитесь к стр. 9 – Экран в Режиме Счета.

**Miscalculation**

♦ Результат одного счета суммируется. Не считайте повторно уже подсчитанные банкноты



6 Работа с Устройством

Описание данной инструкции V

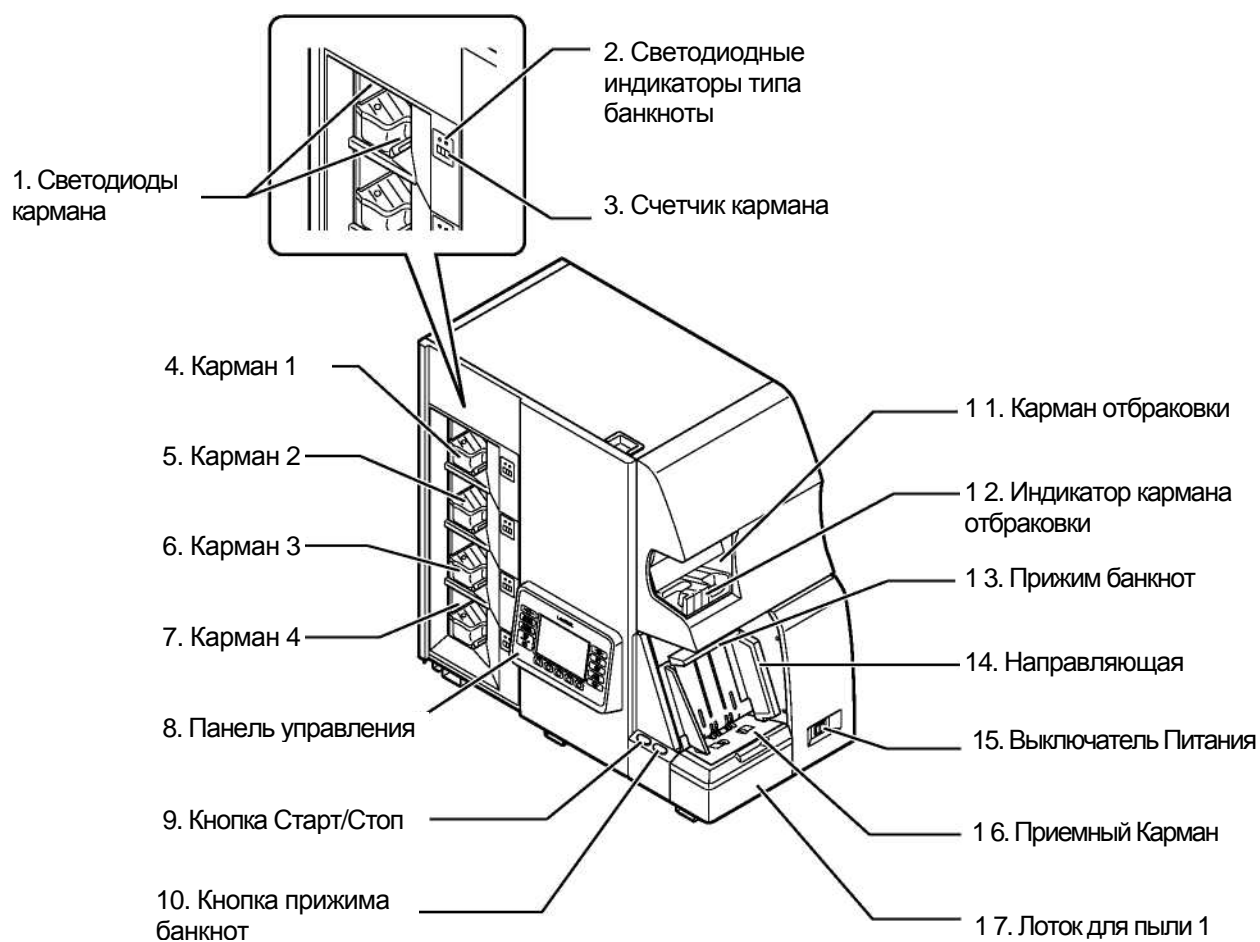


## **Глава 1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ**



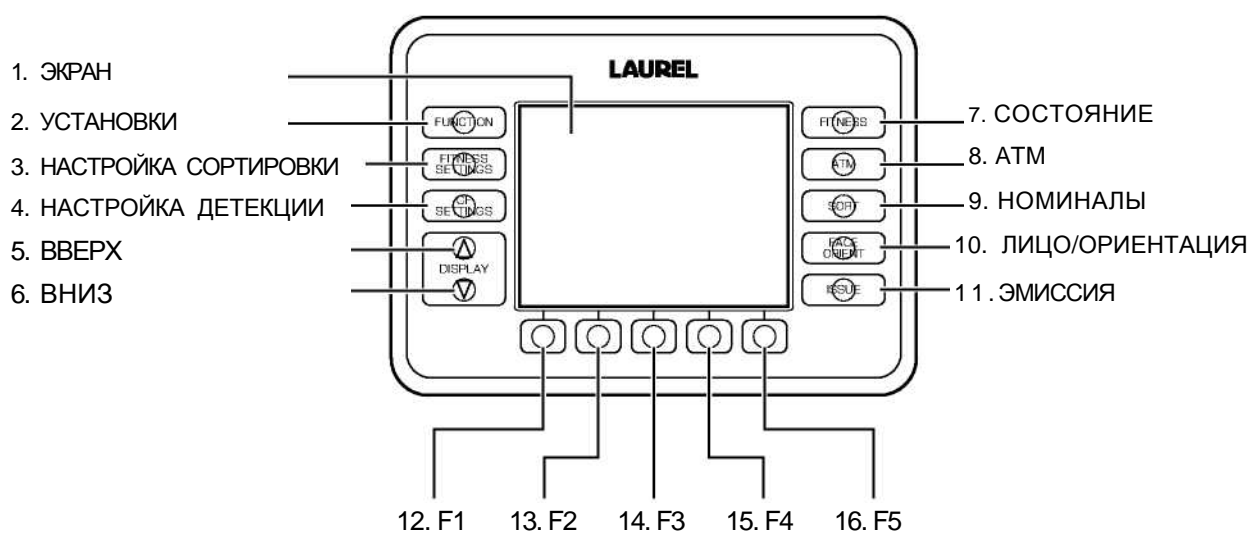
# Общее Описание Устройства

## Устройство в Целом



1. Светодиоды кармана	Эти светодиоды могут показывать состояние кармана светясь или мигая. См. <b>Индикация Состояния Карманов</b> на стр.6
2. Светодиодные индикаторы типа банкноты	Эти светодиоды показывают тип банкноты в кармане. См. <b>Типы Банкнот</b> на стр.7
3. Счетчик кармана	Счетчик показывает количество банкнот в кармане
4. Карман 1	Карман для обработанных банкнот (максимум 200 штук)
5. Карман 2	Карман для обработанных банкнот (максимум 200 штук)
6. Карман 3	Карман для обработанных банкнот (максимум 200 штук)
7. Карман 4	Карман для обработанных банкнот (максимум 200 штук)
8. Панель Управления	Панель управления состоит из экрана, кнопок управления и функциональных клавиш. См. <b>Панель Управления</b> на стр.4
9. Кнопка Старт/Стоп	Эта кнопка начинает и прекращает счет, а так же завершает транзакцию. При нажатии кнопки во время счета машина останавливает счет. Когда машина находится в режиме ожидания нажатие этой кнопки начинает счет. Нажатие кнопки после того, как счет завершен и на приемном кармане больше нет банкнот, завершает транзакцию.
10. Кнопка Прижима банкнот	Нажатие кнопки поднимает или опускает прижим банкнот.
11. Карман Отбраковки	Карман для отбракованных подозрительных и нераспознанных банкнот. Сюда могут попасть годные банкноты в случае проблем с транспортом.
12. Светодиодный индикатор кармана отбраковки	Светодиоды горят при наличии в кармане отбраковки банкнот. Светодиоды мигают, когда карман отбраковки переполнен.
13. Прижим банкнот	Прижим банкнот служит для равномерного прижима банкнот на приемном кармане. Он автоматически опускается когда стопка банкнот на приемном кармане достигает определенной высоты
14. Направляющая	Определяет положение банкнот на приемном кармане.
15. Выключатель Питания	Служит для включения и отключения устройства.
16. Приемный Карман	На него укладываются банкноты для пересчета (максимум 500 штук)
17. Лоток для пыли 1	Лоток для сбора пыли.

## Панель управления

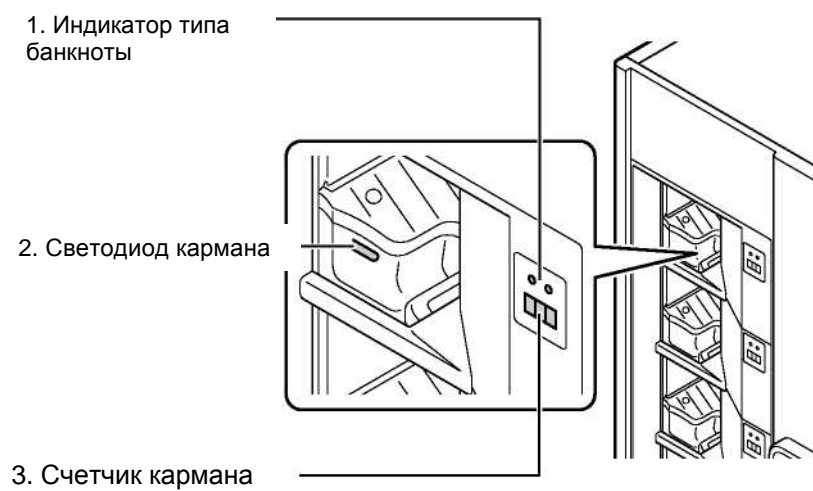


1. ЭКРАН	Отображает результаты счета, количество, режимы и прочее. В случае ошибки показывает ее код и по возможности причину.
2. УСТАНОВКИ	Используется для входа в меню Установок, для установки рабочей валюты, громкости, контраста, и других настроек.
3. НАСТРОЙКА СОРТИРОВКИ	Для настройки параметров сортировки.
4. НАСТРОЙКА ДЕТЕКЦИИ	Для настройки параметров детекции.
5. ВВЕРХ 6. ВНИЗ	Позволяет изменять положение курсора, перемещаться по страницам и менять режимы отображения на экране.
7. СОСТОЯНИЕ	Устанавливает режим сортировки банкнот по состоянию. Для отсортировывания ветхих банкнот.
8. АТМ	Устанавливает режим сортировки АТМ. Для отсортировывания банкнот для банкоматов.
9. НОМИНАЛЫ	Устанавливает режим сортировки Номиналы. Для сортировки банкнот по номиналам.
10. ЛИЦО/ОРИЕНТАЦИЯ	Устанавливает режим сортировки Лицо/Ориентация. Для лицования/ориентации банкнот.
11. ЭМИССИЯ	Устанавливает режим сортировки Эмиссия. Для сортировки банкнот по году эмиссии.
12. F1	Кнопка F1 выполняет функцию соответствующую пиктограмме расположенной на экране над этой кнопкой.
13. F2	Кнопка F2 выполняет функцию соответствующую пиктограмме расположенной на экране над этой кнопкой.
14. F3	Кнопка F3 выполняет функцию соответствующую пиктограмме расположенной на экране над этой кнопкой.
15. F4	Кнопка F4 выполняет функцию соответствующую пиктограмме расположенной на экране над этой кнопкой.
16. F5	Кнопка F5 выполняет функцию соответствующую пиктограмме расположенной на экране над этой кнопкой.

---

## Индикация Состояния Карманов

---



1. Индикатор типа банкнот – Индикатор показывает тип банкноты цветом светодиода.

Режим сортировки / Светодиод	Синий	Зеленый	Оранжевый	Красный
Состояние (Годные/Негодные)	Годные	-----	Ветхие	Подозрительные
АТМ (Годные/Негодные/АТМ)	АТМ	Годные	Ветхие	Подозрительные
Номиналы	Отдельные	Микс	-----	Подозрительные
Лицо / Ориентация	Годные	-----	-----	Подозрительные
Эмиссия (Старые/Новые)	Новые	Старые	Более старые	Подозрительные

## 2. Светодиод Кармана

Показывает оператору, что можно извлекать банкноты. Когда банкноты можно вынимать, светодиоды мигают каждые 2 секунды.

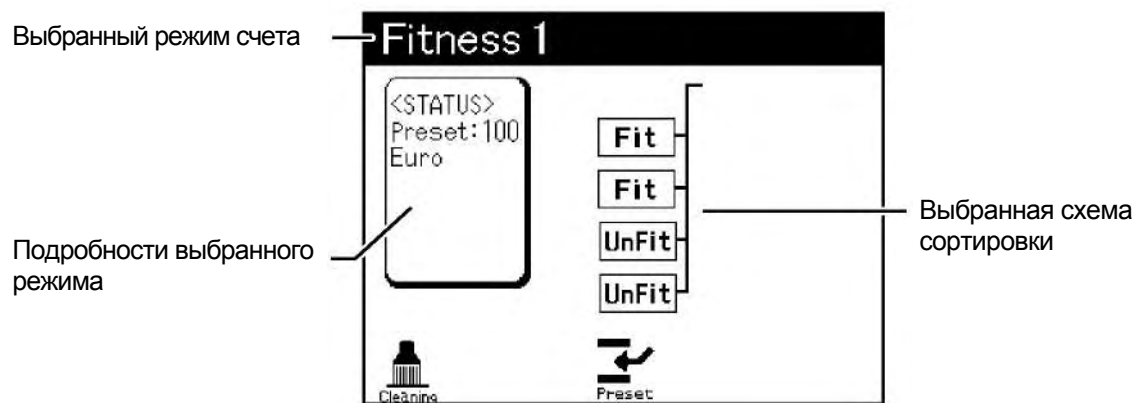
## 3. Счетчик кармана

Счетчик показывает количество банкнот в кармане. Когда карман заполнен, дисплей счетчика мигает, показывая что банкноты можно извлекать. Если банкноты были извлечены из кармана невовремя, дисплей счетчика мигает часто.

# Описание Экрана

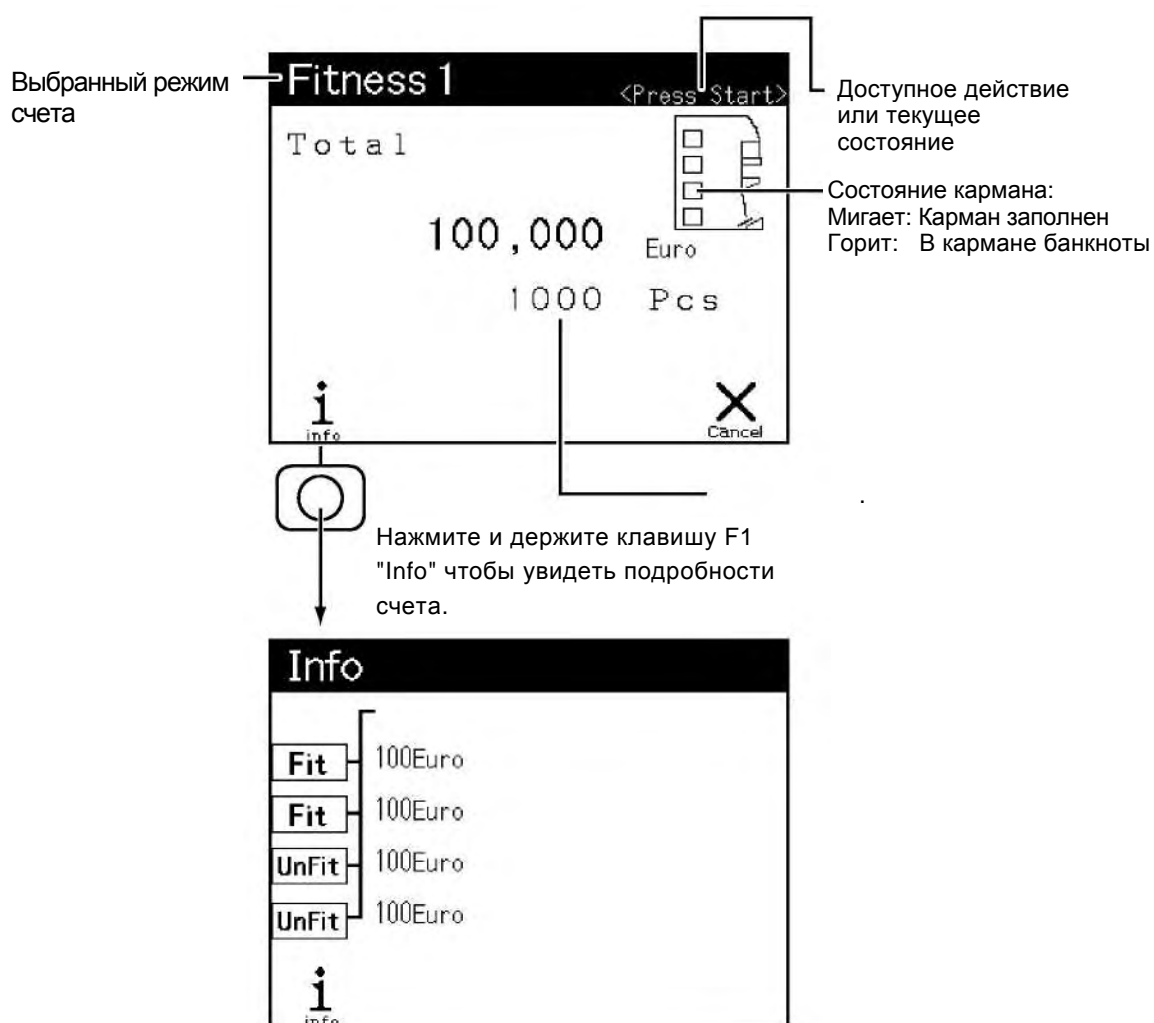
## Экран в режиме ожидания

- ♦ Экран в режиме ожидания отображает режим сортировки, размер фасовки, валюту, и прочее.
- ♦ Находясь в режиме ожидания начать счет можно нажав кнопку Старт/Стоп. Если положить банкноты в приемный карман в режиме ожидания счет начнется автоматически.



## Экран в режиме счета

- ♦ Когда начинается счет, экран переходит из режима ожидания в режим счета, при котором отображаются результаты счета.



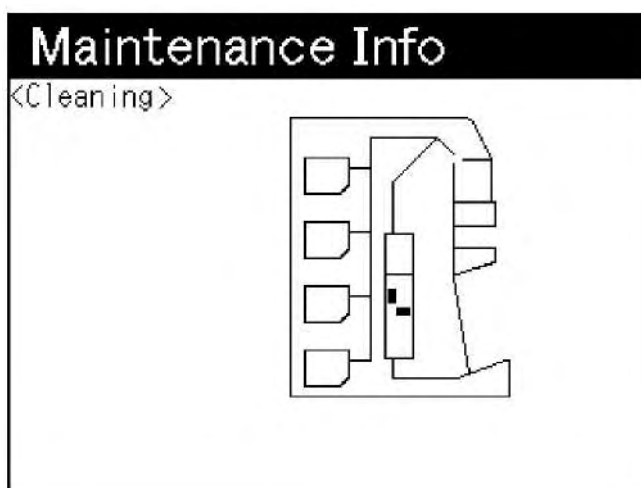


---

## Информация по чистке после включения питания

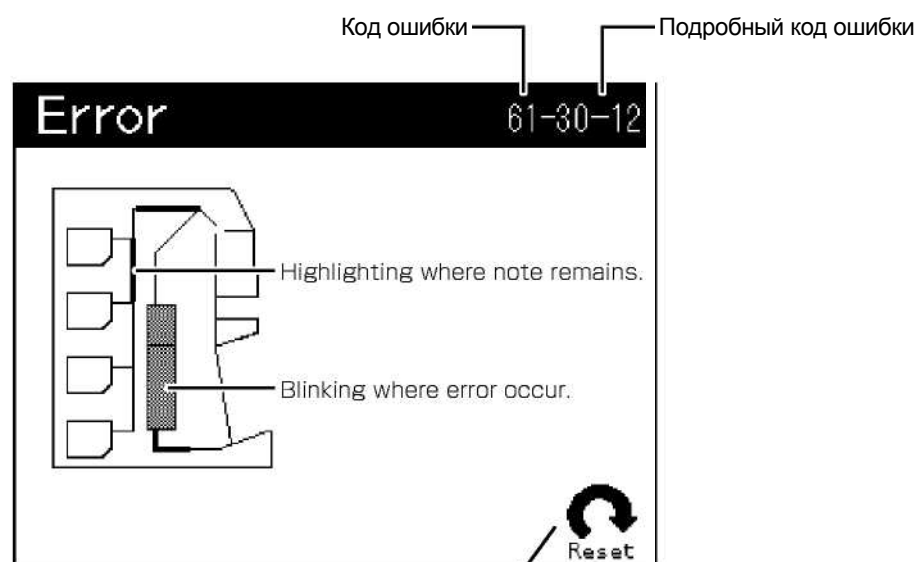
---

- ♦ Если требуется чистка, экран показывает информацию по чистке после включения питания. Если отображается информация по чистке, очистите лотки для пыли. Подробности по чистке описаны на странице 33.



## Экран Информации об ошибке

- ♦ Если происходит замятие, экран отображает информацию об ошибке. На экране отображается код ошибки и место, где произошло замятие.
- ♦ Руководствуясь пунктом «**Что делать в случае возникновения ошибок**» на странице 40, устраните ошибку.



После извлечения всех замятых банкнот, нажмите клавишу F5 под пиктограммой **reset** чтобы очистить ошибку

# Описание Режимов Сортировки и схем сортировки

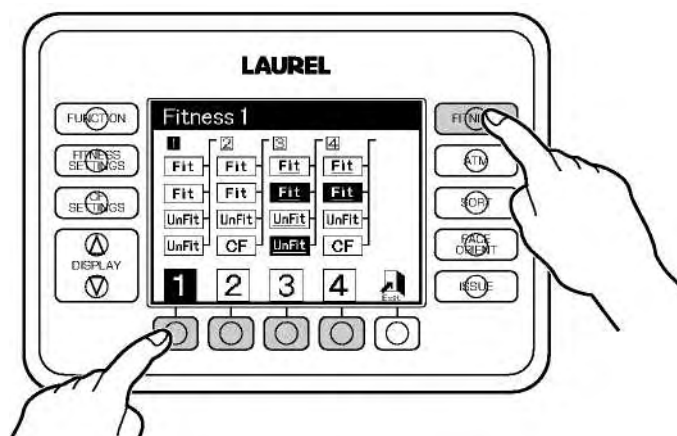
## О Режиме Сортировки

♦ Доступны следующие режимы:

- 1) **Режим Состояние FITNESS** .....Сортировка годных/ветхих банкнот.
- 2) **Режим АТМ** .....Сортировка банкнот для банкоматов.
- 3) **Режим Номиналы SORT** .....Сортировка по Номиналам.
- 4) **Режим Лицо/Ориентация FACE/ORIENT**...Сортировка банкнот по лицу/ориентации.
- 5) **Режим Эмиссия ISSUE** ..... Сортировка банкнот разных эмиссий.

## Режим Состояние - FITNESS

- ♦ Нажмите клавишу Состояние - **FITNESS** для выбора режима **Состояние** и на экране отобразятся схемы сортировки для всех карманов.

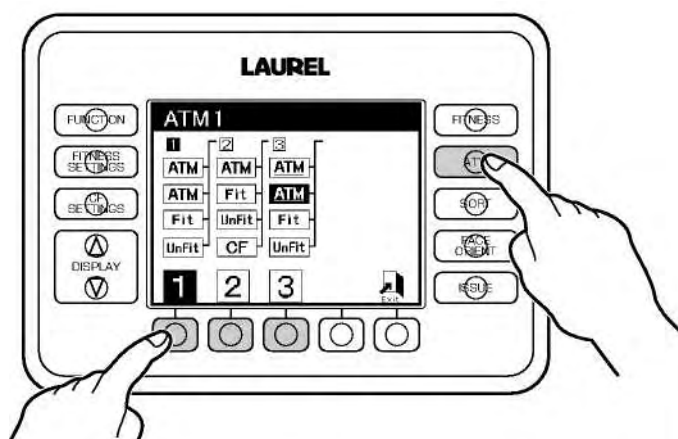


- ♦ Нажимая клавиши F1 - F4 можно выбрать схему сортировки. Доступны следующие схемы сортировки.

Схема сортировки Карман	1	2	3	4
Карман 1	Годные	Годные	Годные (Лицо)	Годные (Лицо)
Карман 2	Годные	Годные	Годные (Не Лицо)	Годные (Не Лицо)
Карман 3	Ветхие	Ветхие	Ветхие (Лицо)	Ветхие (Лицо)
Карман 4	Ветхие	Подозрительные	Ветхие (Не Лицо)	Подозрительные

## Режим АТМ

- ♦ Нажмите клавишу АТМ Для выбора режима АТМ и на экране отобразятся схемы сортировки для всех карманов.

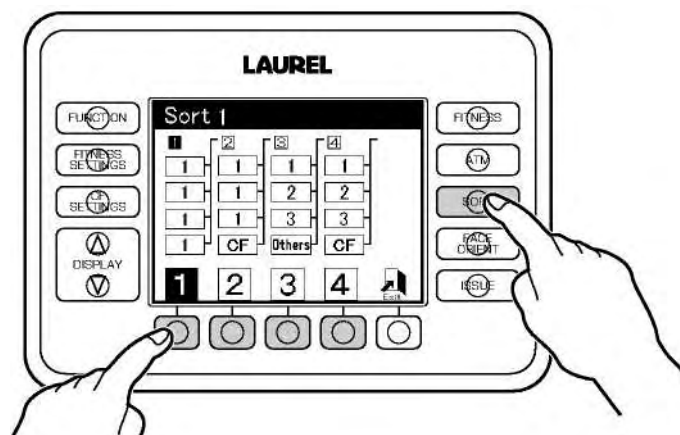


- ♦ Нажимая клавиши F1 - F3 можно выбрать схему сортировки. Доступны следующие схемы сортировки.

Схема сортировки	1	2	3
Карман			
Карман 1	АТМ	АТМ	АТМ (Лицо)
Карман 2	АТМ	Годные	АТМ (Не Лицо)
Карман 3	Годные	Ветхие	Годные
Карман 4	Ветхие	Подозрительные	Ветхие

## Режим Номиналы - SORT

- ♦ Нажмите клавишу Номиналы - **SORT** для выбора режима Номиналы и на экране отобразятся схемы сортировки для всех карманов.



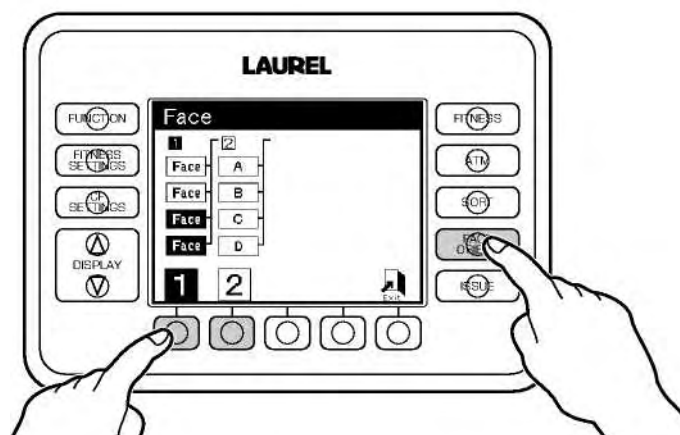
- ♦ Нажимая клавиши F1 - F4 можно выбрать схему сортировки. Доступны следующие схемы сортировки.

Схема сортировки	1	2	3	4
<b>Карман 1</b>	1	1	1	1
<b>Карман 2</b>	1	1	2	2
<b>Карман 3</b>	1	1	3	3
<b>Карман 4</b>	1	Подозрительные	Другие номиналы	Подозрительные

- ♦ 1=Первый поступивший номинал.
- 2=Второй поступивший номинал.
- 3=Третий поступивший номинал.

## Режим Лицо/Ориентация - FACE/ORIENTATION

- ♦ Нажмите клавишу Лицо/Ориентация - FACE/ORIENTATION для выбора режима Лицо/Ориентация и на экране отобразятся схемы сортировки для всех карманов.

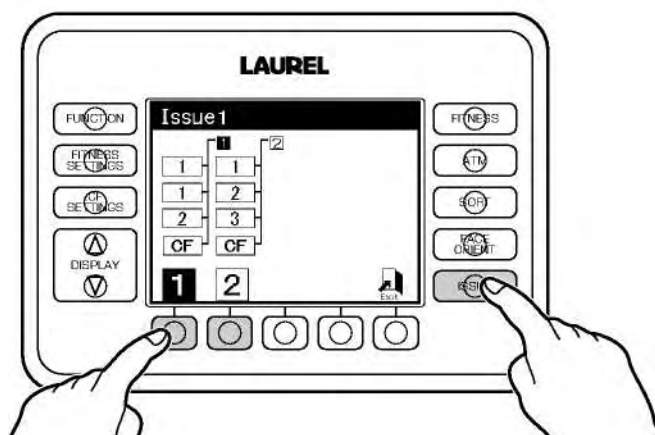


- ♦ Нажимая клавиши F1 - F2 можно выбрать схему сортировки. Доступны следующие схемы сортировки.

Схема сортировки	1	2
<b>Карман</b>		
Карман 1	Лицо	Положение – А
Карман 2	Лицо	Положение – В
Карман 3	Не Лицо	Положение – С
Карман 4	Не Лицо	Положение – D

## Режим Эмиссия - ISSUE Mode

- ♦ Нажмите клавишу Эмиссия – ISSUE для выбора режима Эмиссия и на экране отобразятся схемы сортировки для всех карманов.



- ♦ Нажимая клавиши F1 - F2 можно выбрать схему сортировки. Доступны следующие схемы сортировки.

Схема сортировки	1	2
<b>Карман</b>		
Карман 1	Эмиссия 1	Эмиссия 1
Карман 2	Эмиссия 1	Эмиссия 2
Карман 3	Эмиссия 2	Эмиссия 3
Карман 4	<b>Подозрительные</b>	<b>Подозрительные</b>

- ♦ Машина сортирует банкноты принадлежащие старой и новой эмиссии. Первая поступившая эмиссия отправится в карман Эмиссия 1, вторая поступившая эмиссия отправится в карман Эмиссия 2 и т.д.

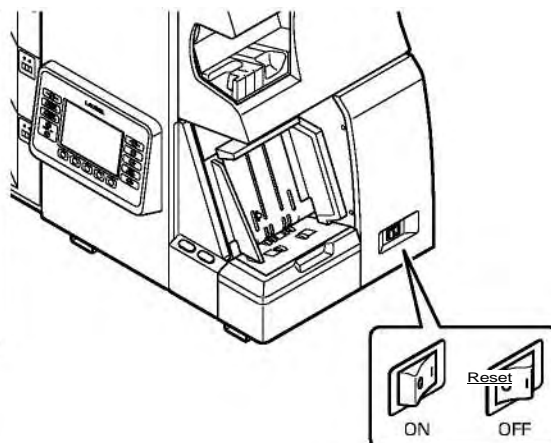
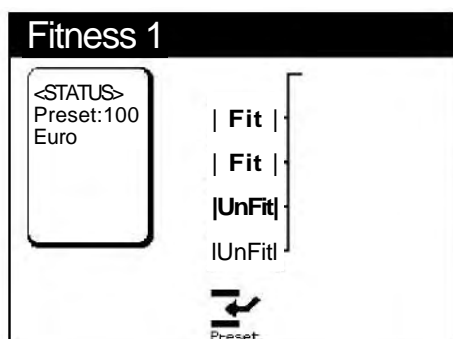
## **Глава 2 Работа с Устройством**



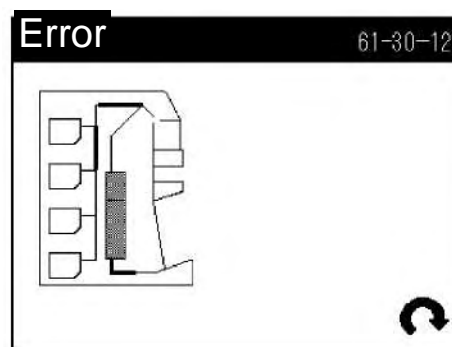
# Запуск и Отключение Устройства

- ♦ Устройство Включается и Выключается Выключателем питания.
- ♦ Функция самодиагностики запускается при включении устройства. Если ошибок не обнаружено, устройство переходит в режим ожидания и готово к началу подсчета.

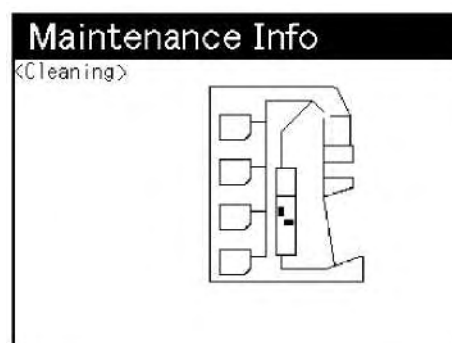
Экран в режиме ожидания - Состояние



- ♦ Если при самодиагностике обнаружится ошибка, экран перейдет в режим информации об ошибке. Действуйте согласно пункту **Что делать в случае возникновения ошибки** на странице 40.



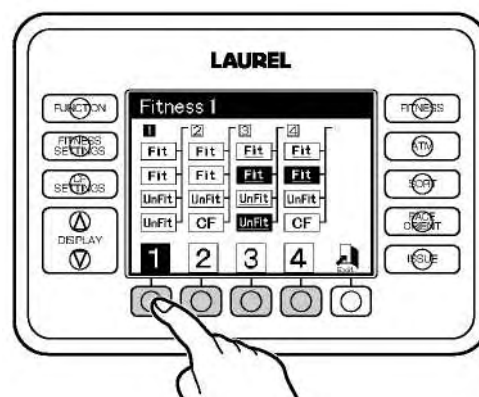
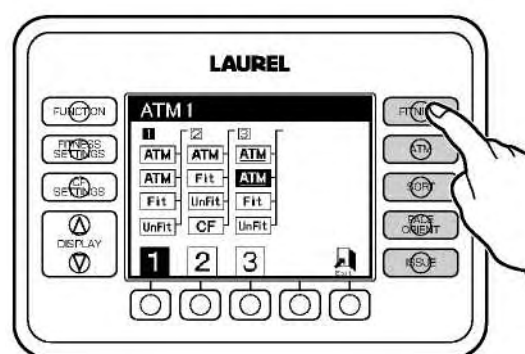
- ♦ Если требуется очистка лотков от пыли, экран отобразит информацию об этом. Очистите лотки для пыли. Если этого не сделать машина не перейдет в режим ожидания и не будет готова к работе. Действуйте согласно пункту **Очистка** на странице 33.



# Работа с Устройством

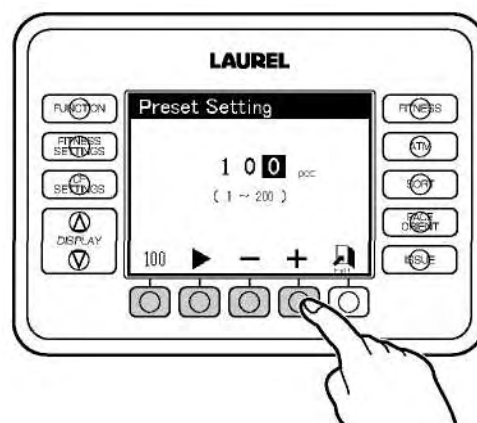
**ШАГ 1** Если необходимо изменить режим сортировки или схему сортировки по карманам.

Обратитесь к пункту **Установка Режим Сортировки и Схемы Сортировки** на странице 21.



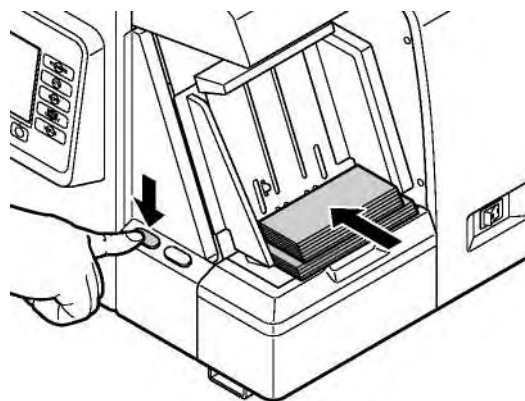
**ШАГ 2** Если необходимо, измените размер фасовки.

Обратитесь к пункту **Установка размера фасовки** на странице 22.

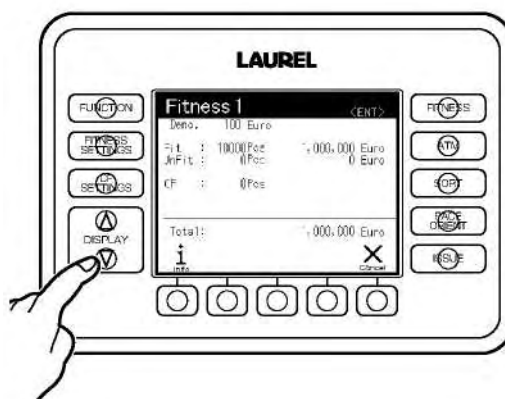


**ШАГ-3** Аккуратно сложите банкноты и положите их в приемный карман. Работа начнется автоматически.

- ◆ Нажмите клавишу Старт/Стоп если машина не стартует автоматически.
- ◆ Вы можете докладывать банкноты в приемный карман.
- ◆ Когда начнется работа экран покажет результаты подсчета общей суммой и количеством банкнот.



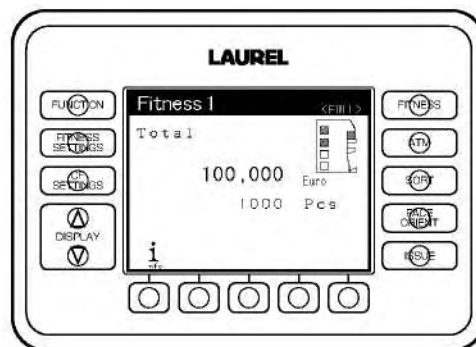
- ◆ Для просмотра подробных результатов подсчета, нажмите кнопку **Вверх** или **Вниз**, чтобы вернуться к экрану подсчета нажмите кнопку **Вверх** или **Вниз** еще раз. Чтобы получить дополнительную информацию в режиме счета обратитесь к пункту **Экран в режиме счета** на странице 9.



- > Когда карман заполнится, работа остановится до тех пор, пока банкноты из него не извлекут. После их извлечения счет продолжится.

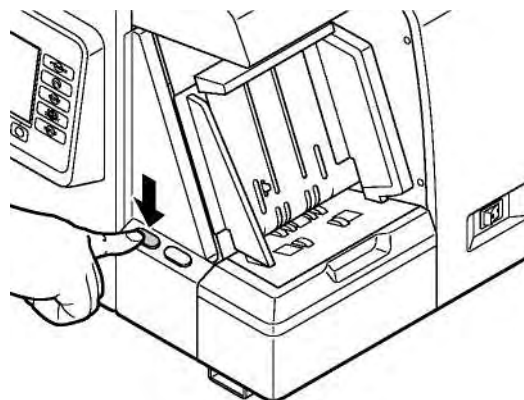


- ◆ Результат счета содержит сумму всех банкнот за транзакцию. Будьте осторожны – банкноты, извлеченные из карманов, не должны быть посчитаны второй раз.



**ШАГ-4** Для завершения транзакции убедитесь, что в приемном кармане нет банкнот и нажмите кнопку Старт/Стоп.

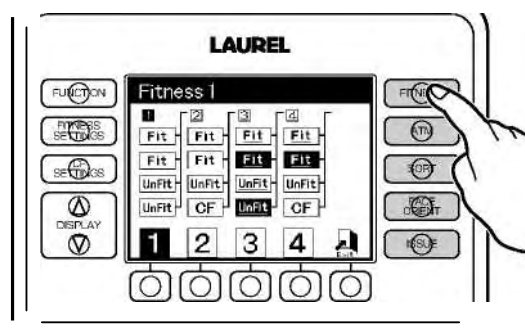
- > Когда в приемном кармане нет банкнот, после нажатия кнопки **Старт/Стоп** результаты счета очищаются.



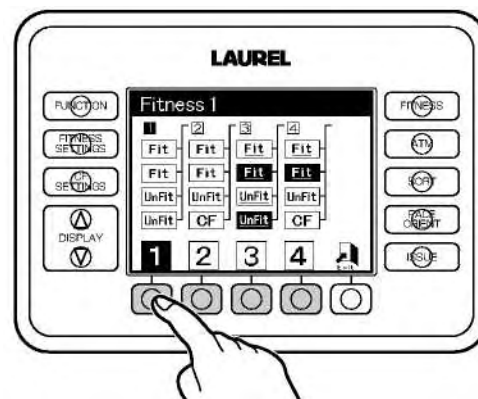
## Установка Режима Сортировки и Схемы Сортировки

- ШАГ - 1 Нажмите клавишу Режим сортировки для установки требуемого режима.

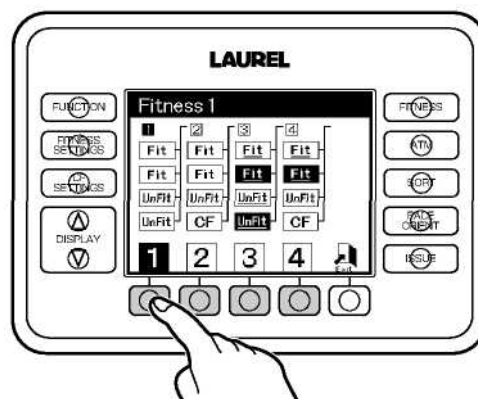
Например Состояние - FITNESS



- ШАГ - 2 Клавишами F1- F4 выберите нужную схему сортировки  
> Выбранная схема установит свой номер.

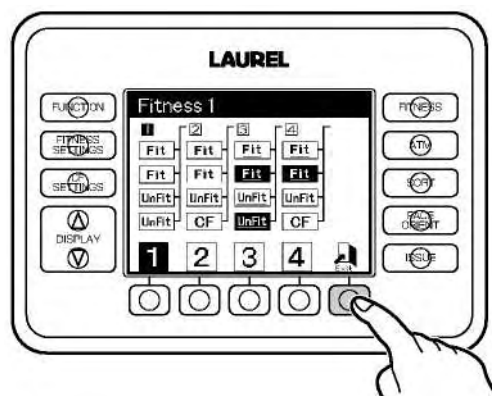


- ШАГ - 3 Клавиша F5 вернет экран в режим ожидания.



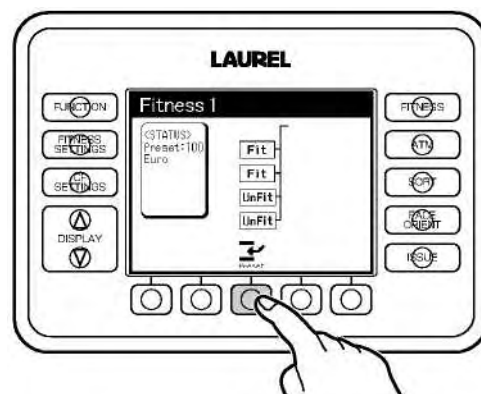
# Установка Размера Фасовки

**ШАГ - 1** Если экран находится в режиме выбора схемы сортировки, выберите нужную схему и нажмите клавишу F5 для возврата в режим ожидания.



**ШАГ - 2** Нажмите клавишу F3 под пиктограммой "Preset".

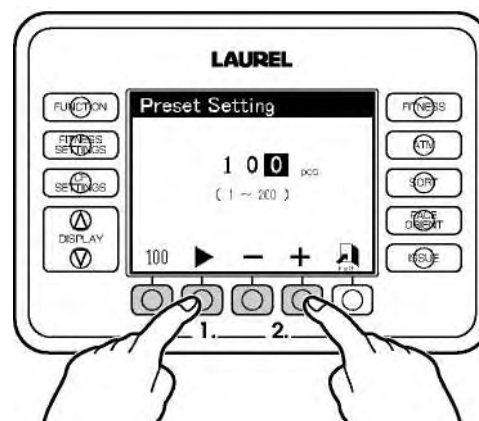
> Появится экран установки размера фасовки.



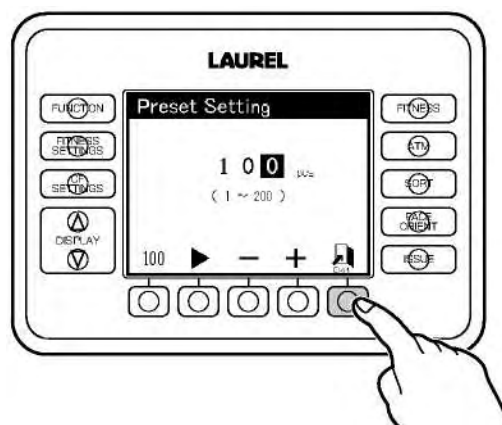
**ШАГ - 3** Установите размер фасовки.

1. Нажимая F2 переместите курсор на нужную цифру
2. Измените ее значение нажимая клавиши F3 key "-" или F4 key "+".

> Для быстрой установки размера фасовки в 100 нажмите клавишу F1



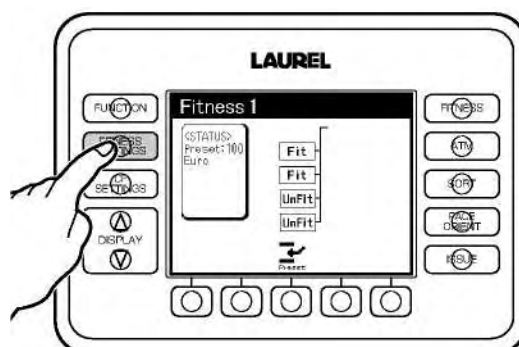
ШАГ - 4 Нажмите клавишу F5 "Exit" для возврата к режиму ожидания с новым размером фасовки.



# Настройка Сортировки

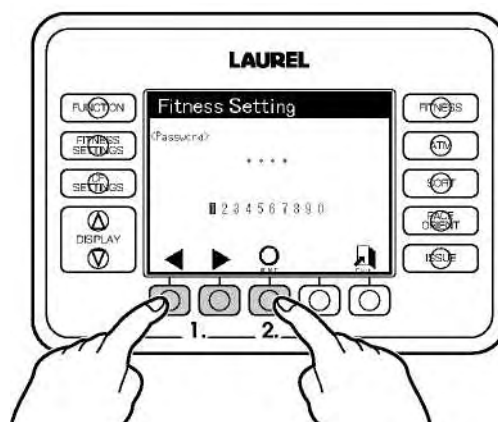
**ШАГ - 1** Нажмите Клавишу Настройка Сортировки FITNESS SETTING когда машина находится в режиме ожидания.

- ◆ Экран отобразит настройки сортировки
- ◆ Если включен режим Администратора, потребуется ввод пароля.



## Как ввести пароль.

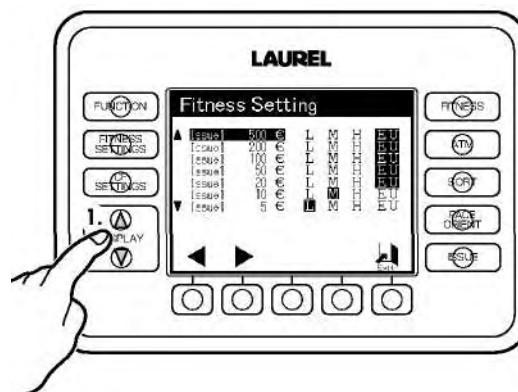
1. Нажимайте клавиши F1или F2 для выбора цифры.
  2. Нажимайте клавишу F3 для ввода выбранной цифры.
- > Если пароль правильный, на экране будут Настройки Сортировки.



Нажмите клавишу F5 -"Exit" для выхода из Настроек Сортировки и возврата к режиму ожидания.

**ШАГ - 2** Выбор номинала и Уровня сортировки.

1. Клавишами **Вверх** и **Вниз** выберите нужный номинал.
2. Для тонкой настройки сортировки сразу обратитесь к Шагу-3.



3. Клавишами F1 или F2 установите нужный уровень.

4. Пропустите Шаг-3 перейдите к Шагу-4.

ШАГ - 3 Тонкая настройка сортировки.

1. В режиме Настройка Сортировки **еще раз** нажмите клавишу Настройка Сортировки - FITNESS SETTING. Откроется режим точной настройки.

2. Кнопками **Вверх** и **Вниз** выберите требуемый параметр.

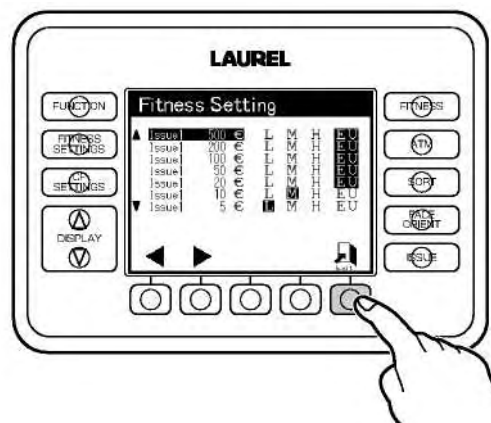
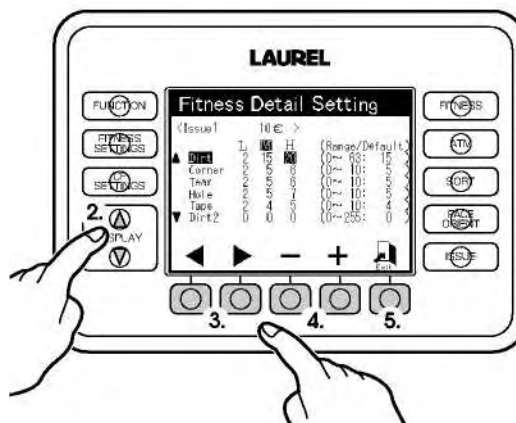
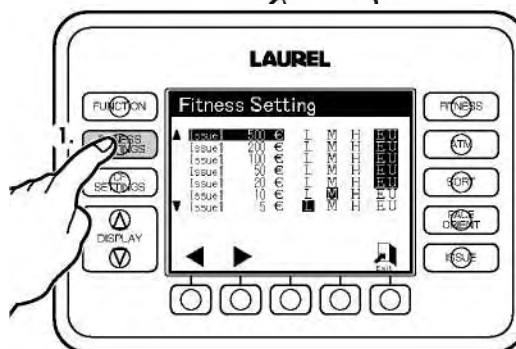
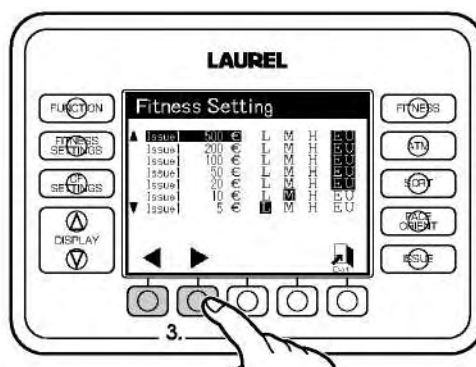
3. Кнопками F1 или F2 выберите нужный уровень сортировки.

4. Измените требуемое значение клавишами F3 "-" или F4 "+".

5. Нажав клавишу F5 "Exit" вернитесь к экрану настроек сортировки.

ШАГ – 4 Нажав клавишу F5 "Exit" Вернитесь в режим ожидания.

> Новые настройки сортировки сохранены.





# Настройка Детекции

- ♦ Уровень Детекции – влияет на детекцию банкнот по признакам подлинности.

**ШАГ - 1** Нажмите Клавишу Настройка Детекции CF SETTING когда машина находится в режиме ожидания.

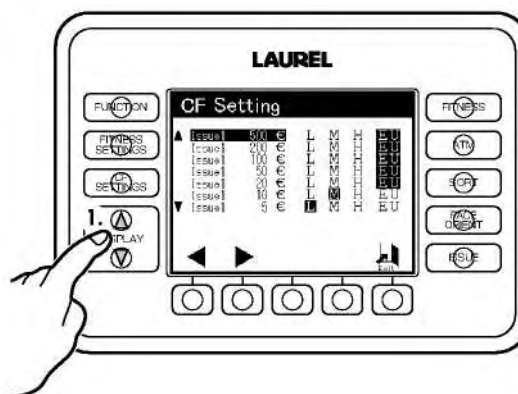
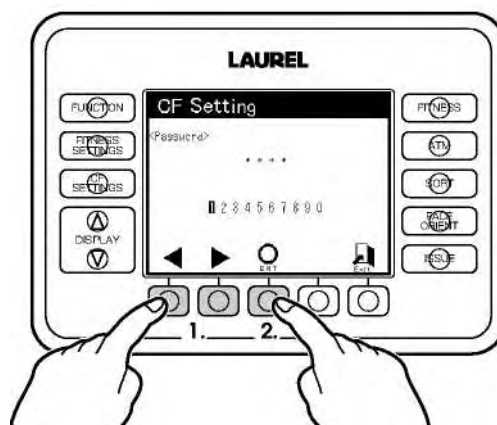
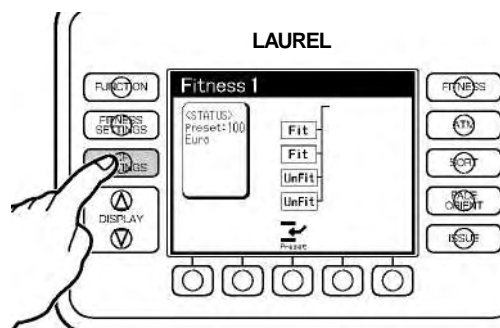
- > Экран отобразит настройки Детекции.
- > Если включен режим Администратора, потребуется ввод пароля.
- > **Как ввести пароль.**
- > 1. Нажимайте клавиши F1или F2 для выбора цифры.
- > 2. Нажимайте клавишу F3 для ввода выбранной цифры.
- > Если пароль правильный, на экране будут Настройки Детекции.

Нажмите клавишу F5 -"Exit" для выхода из Настроек Сортировки и возврата к режиму Детекции.

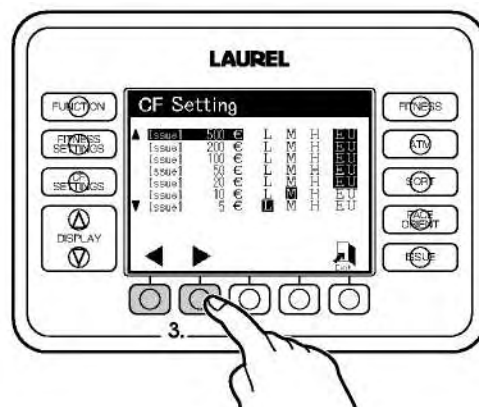
**ШАГ - 2** Выбор номинала и Уровня Детекции.

- 1.Клавишами **Вверх** и **Вниз** выберите нужный номинал.
- 2.Для тонкой настройки детекции сразу обратитесь к Шагу–3.

Ex. Fitness

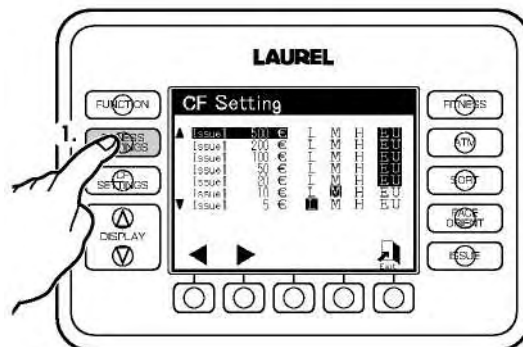


3. Клавишами F1 или F2 установите нужный уровень.
4. Пропустите Шаг-3 перейдите к Шагу-4.

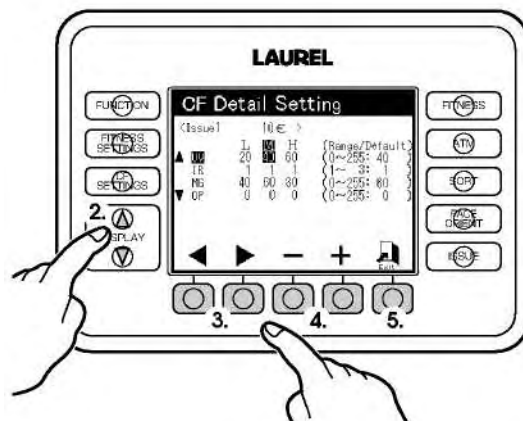


### ШАГ - 3 Тонкая настройка детекции

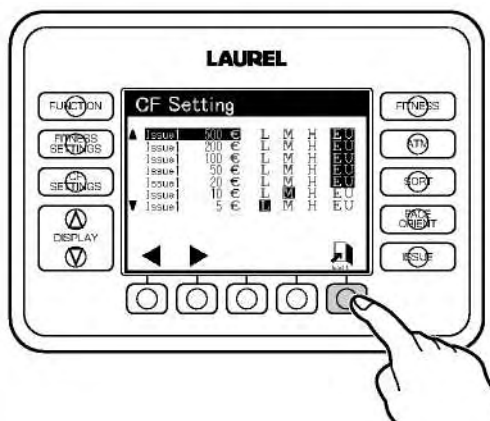
1. В режиме Настройка Детекции **еще раз** нажмите клавишу Настройка Детекции – CF SETTING. Откроется режим точной настройки



2. Кнопками **Вверх** и **Вниз** выберите требуемый параметр.
3. Кнопками F1 или F2 выберите нужный уровень детекции.
4. Измените требуемое значение клавишами F3 "-" или F4 "+".
5. Нажав клавишу F5 "Exit" вернитесь к экрану настроек детекции.



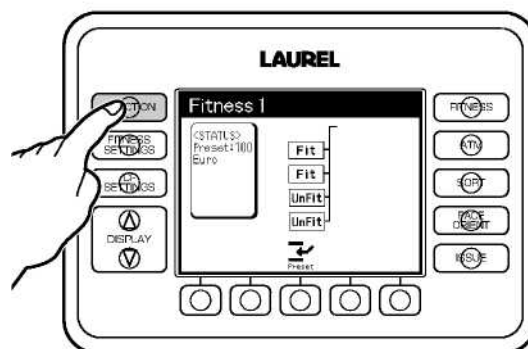
- ШАГ – 4 Нажав клавишу F5 "Exit" Вернитесь в режим ожидания.
- > Новые настройки детекции сохранены.



# Установки Устройства

- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1) Валюта (Currency)          | Установка валюты                   |
| 2) Язык (Language)            | Установка языка                    |
| 3) Контраст (Contrast)        | Установка контраста экрана         |
| 4) Подсветка (Back Light)     | Установка времени работы подсветки |
| 5) Громкость сигнала (Buzzer) | Установка громкости сигнала        |
| 6) Дата (Date)                | Установка даты                     |
| 7) Время (Time)               | Установка времени                  |
| 8) Администратор (Admin)      | Установка режима Администратора    |

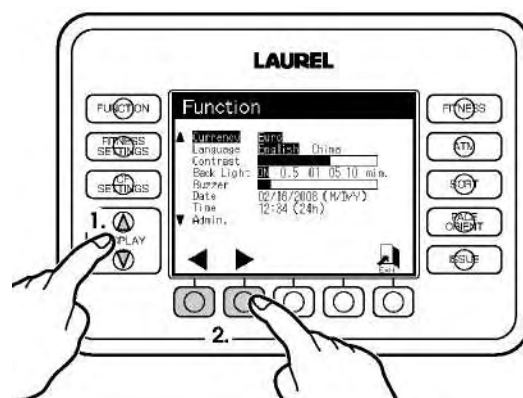
**ШАГ - 1** Нажмите клавишу Установки - FUNCTION в режиме ожидания.



**ШАГ – 2** Выберите пункт и установите требуемое значение.

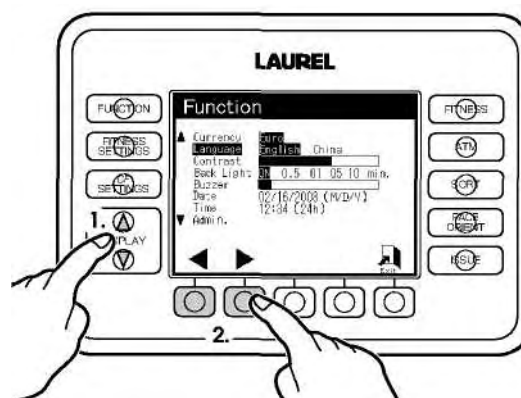
## Валюта

1. Выберите пункт Валюта – Currency клавишами Вверх или Вниз.
2. Установите нужную валюту клавишами F1 или F2.

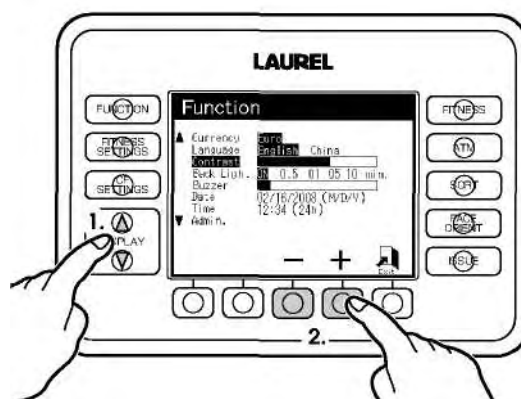


**Язык**

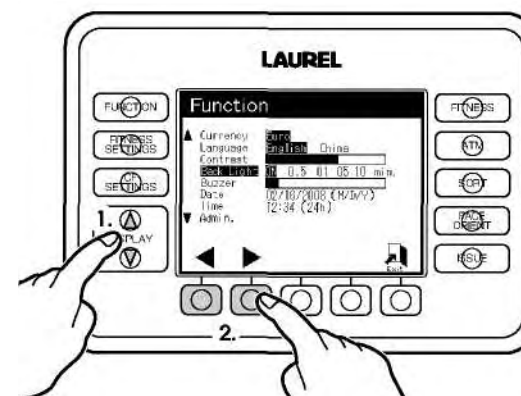
1. Выберите пункт Язык – Language клавишами **Вверх** или **Вниз**.
2. Установите нужный язык клавишами F1 или F2.

**Контраст**

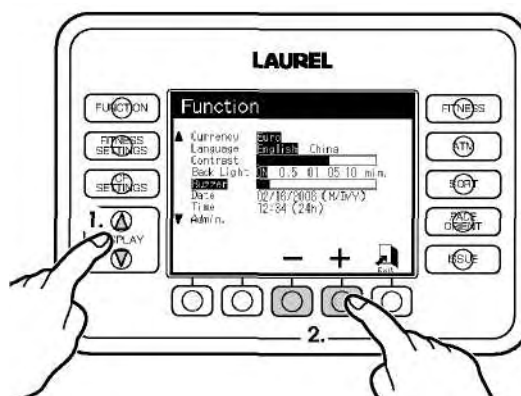
1. Выберите пункт Контраст – Contrast клавишами **Вверх** или **Вниз**.
2. Установите нужный Уровень контраста клавишами F3 "-" или F4 "+".

**Подсветка**

1. Выберите пункт Подсветка – Backlight клавишами **Вверх** или **Вниз**.
2. Установите нужное время работы Подсветки клавишами F1 или F2.

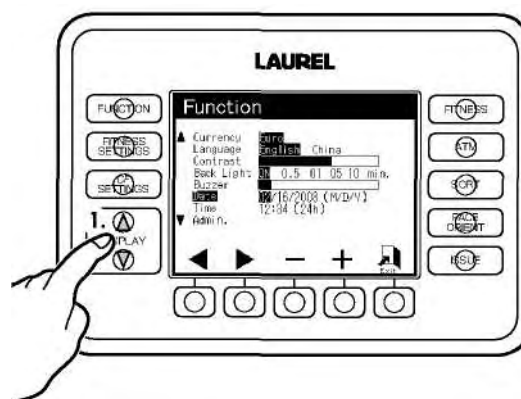
**Громкость сигнала**

1. Выберите пункт Громкость сигнала – Buzzer клавишами **Вверх** или **Вниз**.
2. Установите нужный Уровень громкости клавишами F3 "-" или F4 "+".

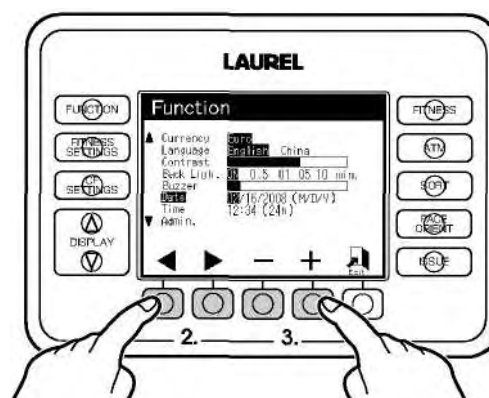


Дата

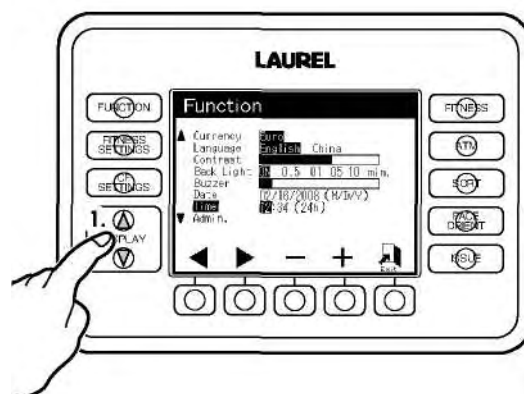
1. Выберите пункт Дата– Date клавишами **Вверх** или **Вниз**.



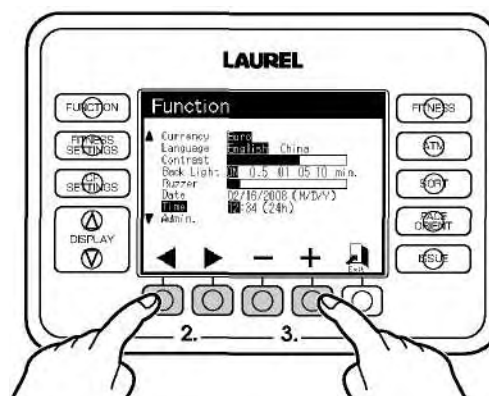
2. Выберите Год, Месяц или День клавишами F1 или F2.
3. Измените значение клавишами F3 "-" или F4 "+".

Time

1. Выберите пункт Время - Time клавишами **Вверх** или **Вниз**



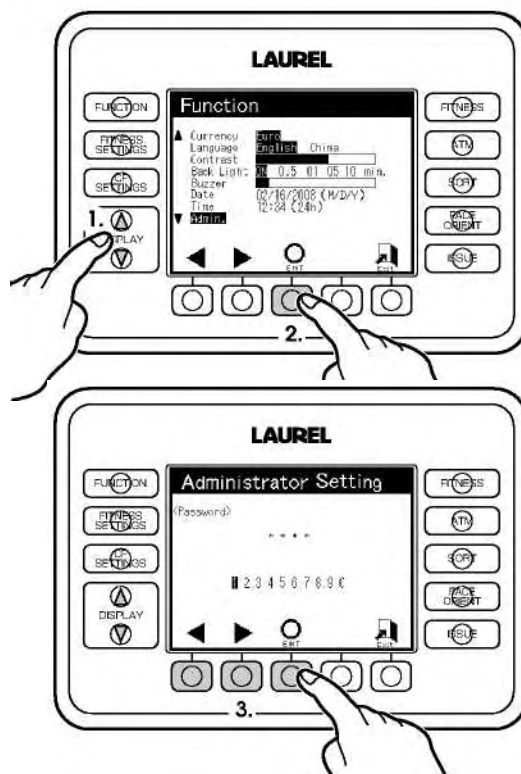
2. Выберите часы или минуты клавишами F1 или F2.
3. Измените значение клавишами F3 "-" или F4 "+".



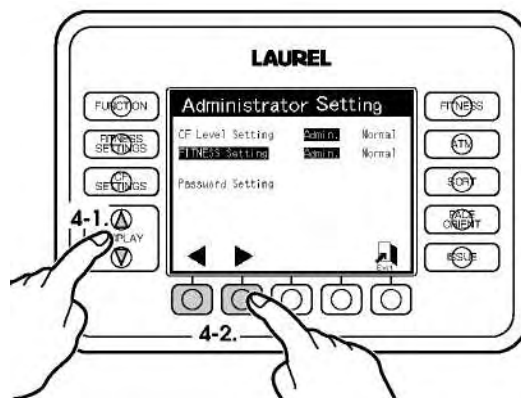
**Администратор**

1. Выберите пункт Администратор - Admin клавишами **Вверх** или **Вниз**
  2. Нажмите клавишу F3 "ENT".
- > Необходимо ввести пароль.
3. Выбирайте цифры клавишами F1 или F2 и вводите их клавишей F3 "ENT" одну за одной.
- > Если введен правильный пароль, откроется экран с установкой Администратора.

Включите или отключите режим администратора для Настроек Сортировки и Настроек Детекции или измените пароль.

**Для включения режима Администратора**

- 4-1. Клавишами **Вверх** или **Вниз** выберите Настройки Сортировки - Fitness Settings или Настройки Детекции – CF Setting.
- 4-2. Клавишами F1 и F2 выберите нужный режим.

**Администратор - Admin**

Для изменения Настроек Сортировки или Детекции требуется ввести пароль.

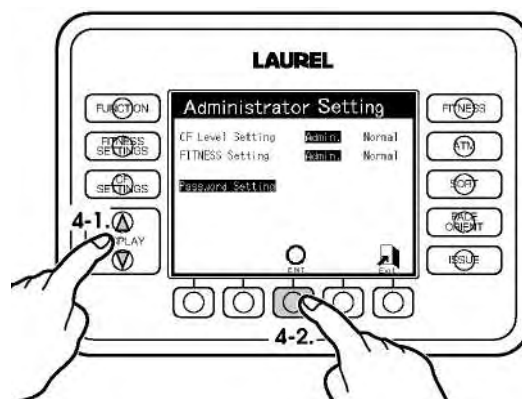
**Обычный – Normal**

Для изменения Настроек Сортировки или Детекции пароль не требуется.

Для смены пароля

4-1. 4.1 Кнопками **Вверх** или **Вниз** выберите пункт Сменить пароль – Change Password.

4-2. 4.1 Нажмите кнопку F3 "ENT".

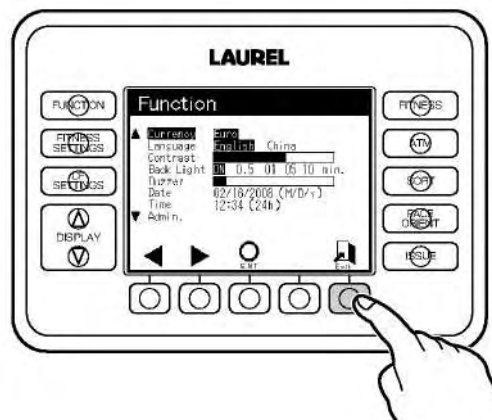


4-3. Введите текущий и новый пароль

> После смены пароля появится экран установок.



ШАГ- 3      Нажав клавишу F5 "Exit" Вернитесь в режим ожидания.



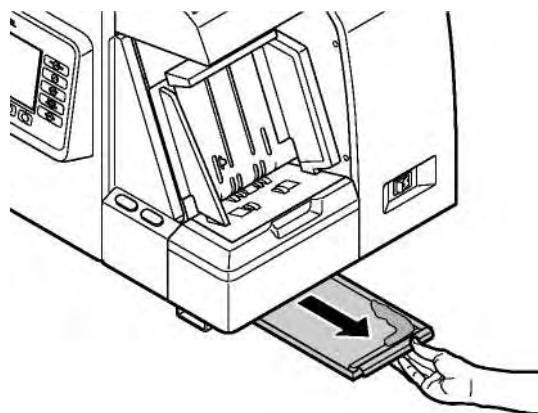
# Очистка

## Периодичность и расположение

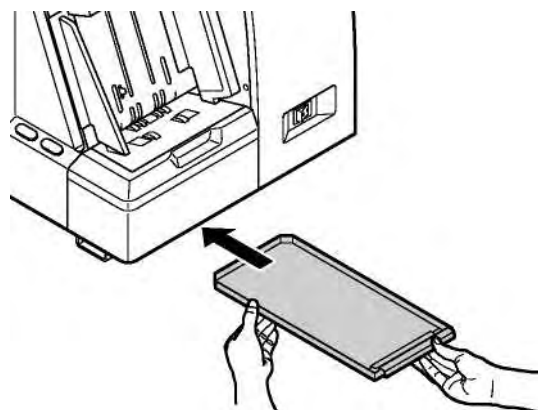
- ♦ Очищайте как минимум раз в день лотки для пыли
  - Лоток для пыли 1
  - Лоток для пыли 2
  - Лоток для пыли 3
- ♦ Периодически очищайте Транспортный Тракт 1 и Блок Детекции.

## Очистка лотка для пыли 1

Шаг – 1 Возьмите лоток для пыли 1 за ручку и вытяните его из устройства. Очистьте лоток от пыли.



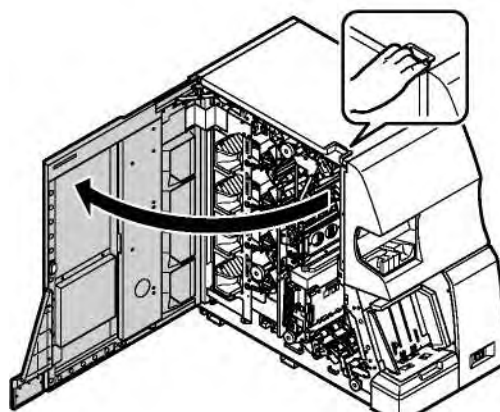
Шаг – 2 Установите Лоток для пыли 1 обратно.



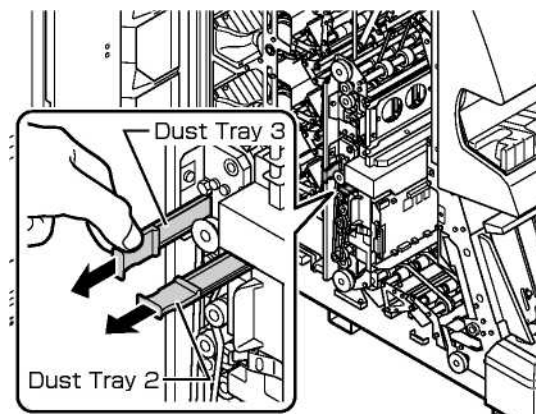


## Очистка Лотков Для Пыли 2 и 3

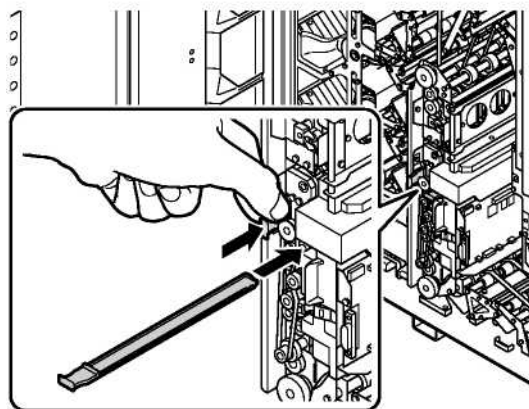
ШАГ - 1 Откройте переднюю дверь держа за ручку.



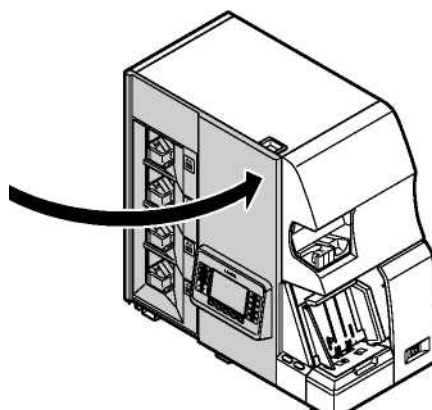
ШАГ - 2 Вытяните Лотки для Пыли 2 и 3 и очистите их от пыли



ШАГ - 3 Установите Лотки для Пыли 2 и 3 обратно.

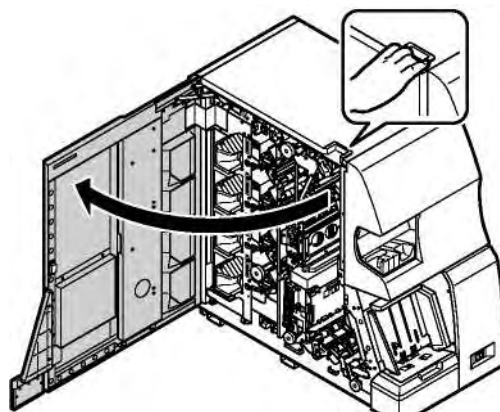


ШАГ - 4 Закройте переднюю дверь.



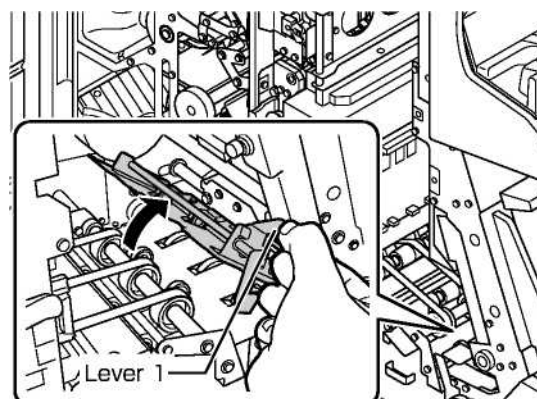
## Очистка

- ШАГ - 1 Откройте переднюю дверь держа за ручку.

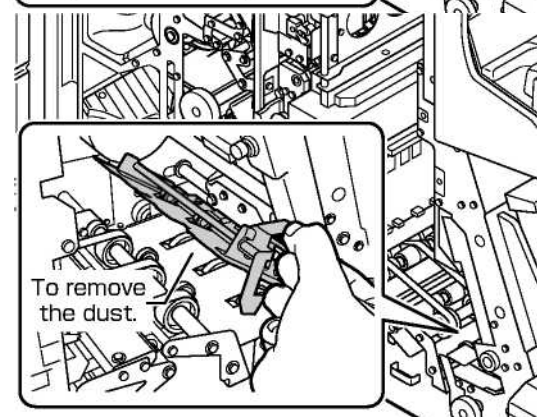


- ШАГ - 2 Откройте Транспортный Тракт 1 и удалите пыль.

- ♦ Нажав на рычаг 1 откройте Транспортный Тракт 1

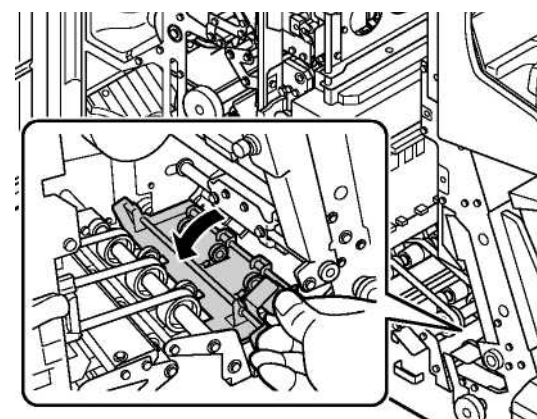


2. Очистите от пыли Транспортный Тракт 1 используя мягкую кисть.



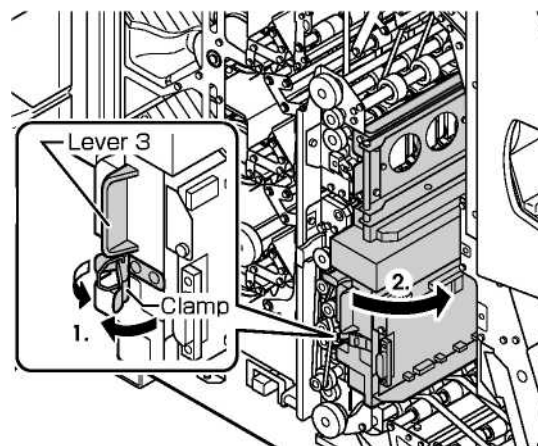
3. Закройте Транспортный Тракт 1 придерживая его за рычаг 1.

4. Проверьте, Что Транспортный Тракт 1 закрыт и рычаг 1 встал на место и зафиксировал Тракт.

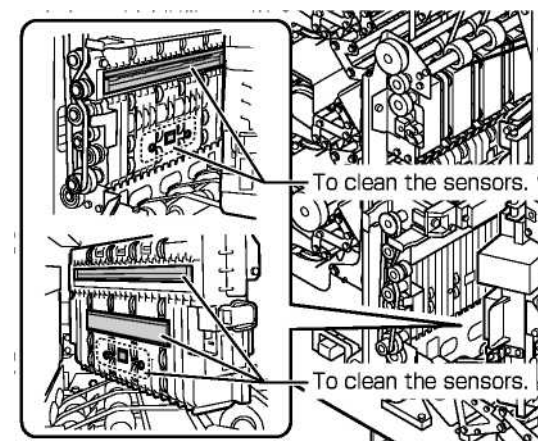


ШАГ - 3 Откройте блок детекции для очистки детекторов.

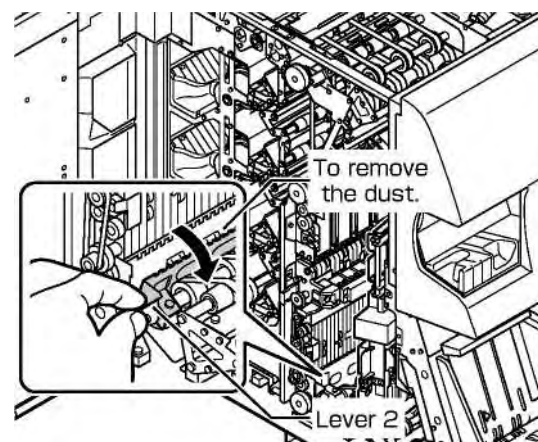
1. Откройте замок блока детекции
2. Откройте блок детекции используя Рычаг 3



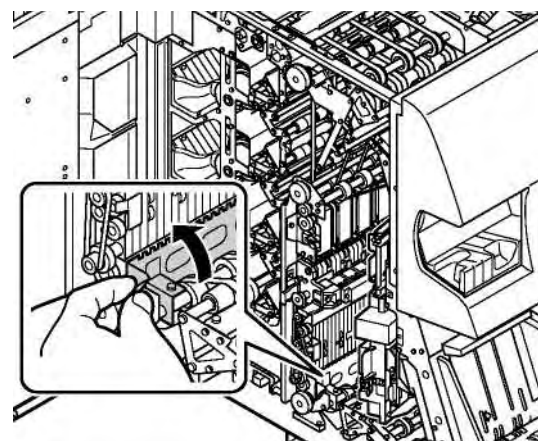
3. Откройте блок детекции



4. Откройте Транспортный Тракт 2 за рычаг 2. Удалите пыль мягкой кистью.

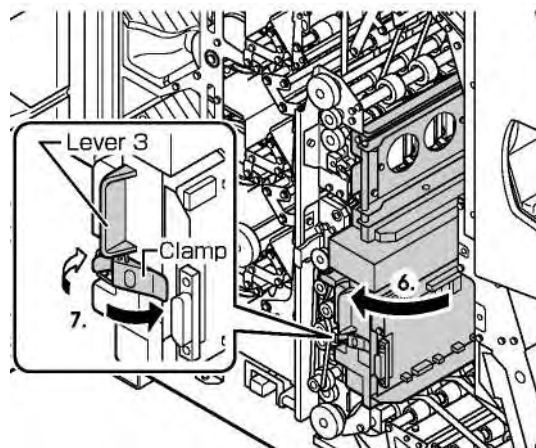


5. Аккуратно закройте Транспортный Тракт 2.

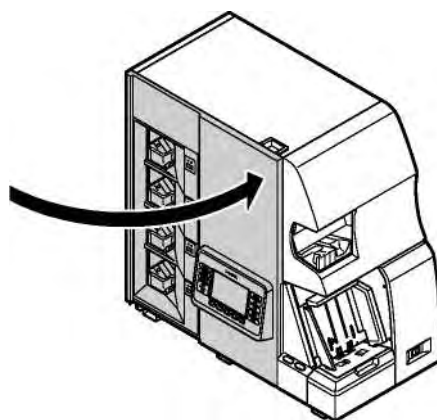


6. Закройте блок детекции используя рычаг 3

7. Закройте замок блока детекции.



ШАГ - 4      Закройте переднюю дверь.





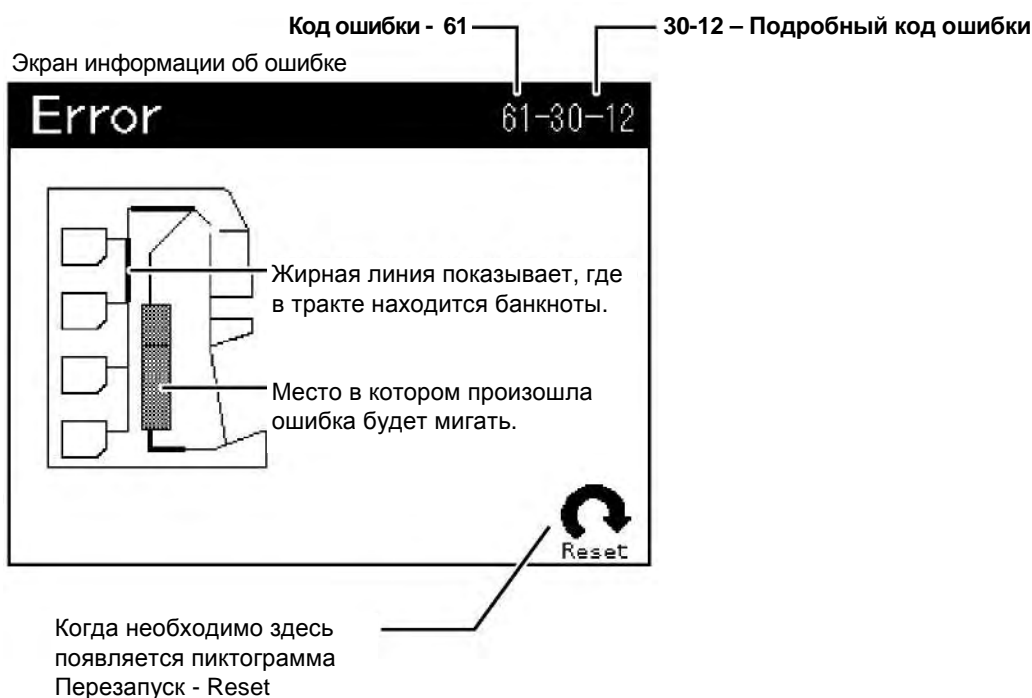
## **Глава 3 Если Произошла Ошибка**

## Что Делать в Случае Возникновения Ошибок

Эта глава описывает действия которые необходимо предпринять в случае возникновения ошибок.

### Экран Информации об Ошибке

- ♦ Если происходит ошибка, например замятие банкноты, экран переключается в режим Информации об Ошибке который отображает код ошибки и ее положение.
- ♦ Для устранения ошибки проверьте ее код и произведите необходимые действия согласно Описаниям ошибок и необходимым действиям на стр. 41.



- ♦ Если после всех действий ошибка не исчезает, запишите модель машины, ее серийный номер, полный код ошибки, и то, как она проявляется, свяжитесь с региональным представителем и сообщите ему всю вышеназванную информацию.

## **40 Что Делать в Случае Возникновения Ошибок**

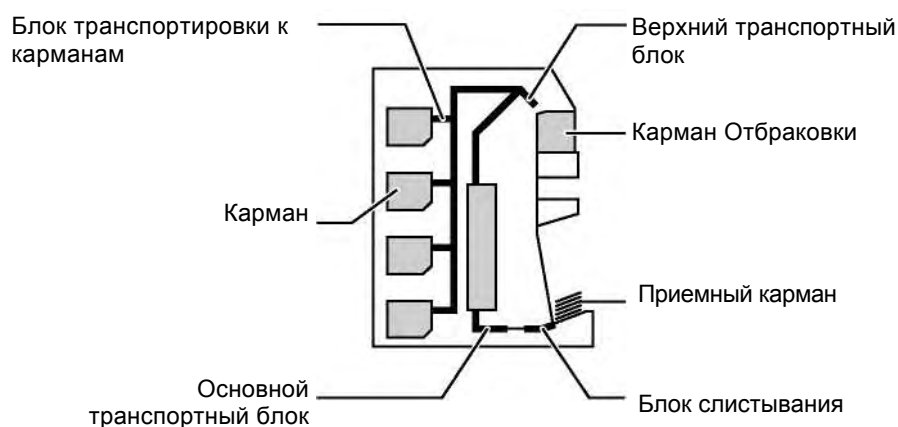


## Описания ошибок и необходимые действия

Код ошибки	Тип ошибки	Необходимые действия
Ошибки от 10 до 32	Механическая ошибка	1. Удалите оставшиеся в тракте банкноты в отмеченной на экране области 2. Нажмите клавишу Перезапуск - Reset 3. Если после этого в карманы поступили банкноты из тракта – извлеките их из карманов.  Обратитесь к пункту Как устранить замятие на странице 42
Ошибка 40	Ошибка блока детекции	1. Удалите оставшиеся в тракте банкноты в отмеченной на экране области  Обратитесь к пункту Как устранить замятие на странице 42
Ошибки от 41 до 43	I/F Ошибка	1. Выключите и включите устройство заново.
Ошибки 50 и 51	Ошибка вызвана банкнотами, оставшимися в тракте	1. Удалите оставшиеся в тракте банкноты в отмеченной на экране области. 2. Нажмите клавишу Перезапуск - Reset 3. Если после этого в карманы поступили банкноты из тракта – извлеките их из карманов.  Обратитесь к пункту Как устранить замятие на странице 42
Ошибки от 60 до 67	Замятие	1. Удалите оставшиеся в тракте банкноты в отмеченной на экране области  Обратитесь к пункту Как устранить замятие на странице 42
Ошибки 68 и 69	Открыта дверца	1. Закройте переднюю дверцу 2. Нажмите клавишу Перезапуск - Reset
Ошибки от 70 до 76	Ошибка автонастройки	1. Выключите и включите устройство заново.
Ошибки от E0 до FF	Системная ошибка	1. Выключите и включите устройство заново.

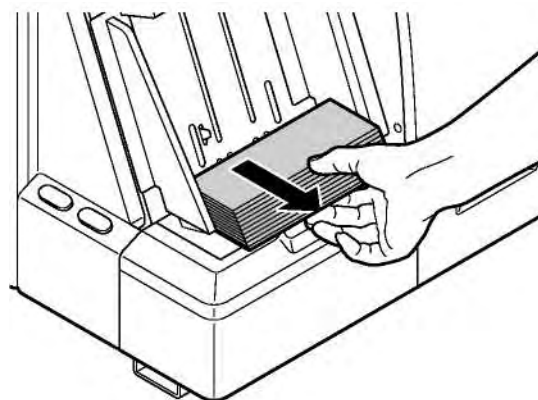
# Как Устранить Замятия

## Описание схемы



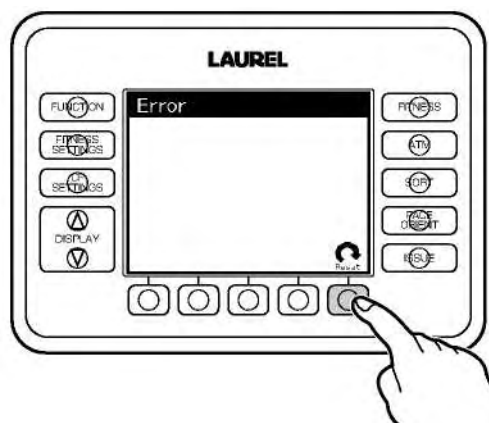
## Приемный карман

ШАГ - 1 Уберите все банкноты с приемного кармана.



ШАГ - 2 Нажмите клавишу F5 Перезапуск - "Reset".

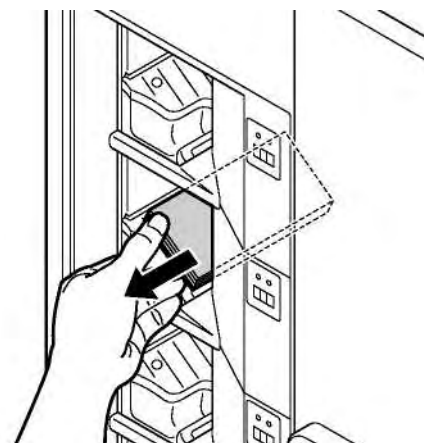
- ◆ Начнется процесс перезапуска.
- ◆ После завершения перезапуска
- ◆ экран перейдет в режим ожидания.



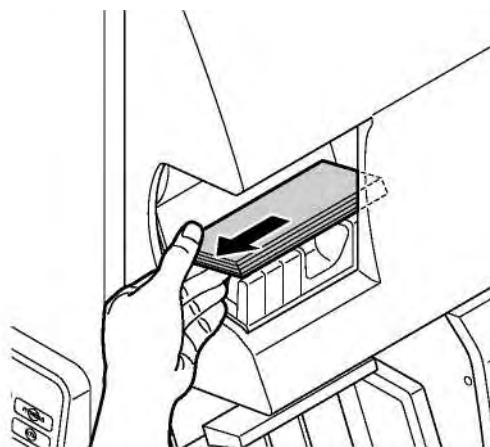
## Карман, Карман Отбраковки

**ШАГ - 1** Извлеките все банкноты из Карманов и Кармана Отбраковки.

Карманы

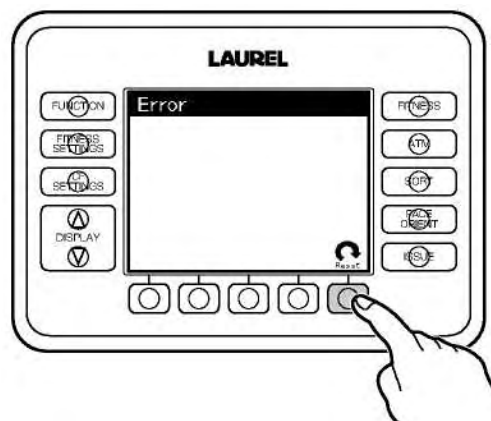


Карман Отбраковки



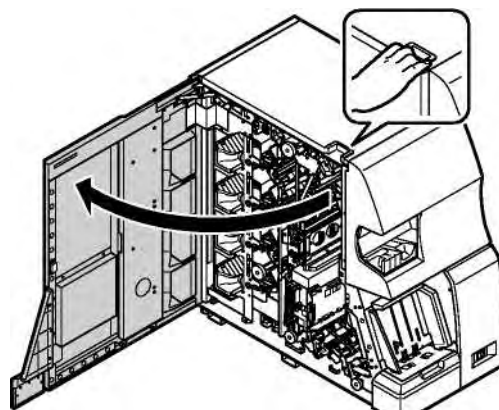
**ШАГ - 2** Нажмите клавишу F5 Перезапуск - "Reset".

- ♦ Начнется процесс перезапуска.
- ♦ После завершения перезапуска экран перейдет в режим ожидания.



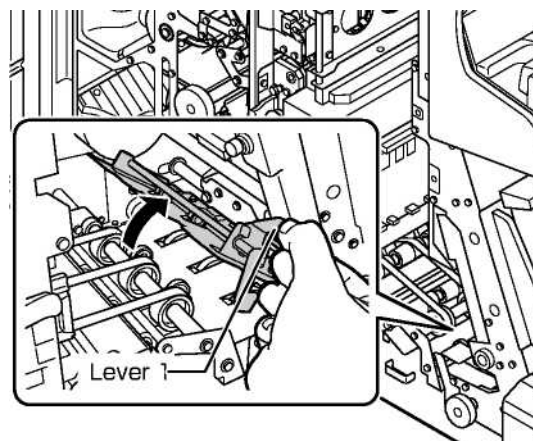
## Устройство Подачи

- ШАГ - 1 Откройте переднюю дверь,  
держась за ручку.

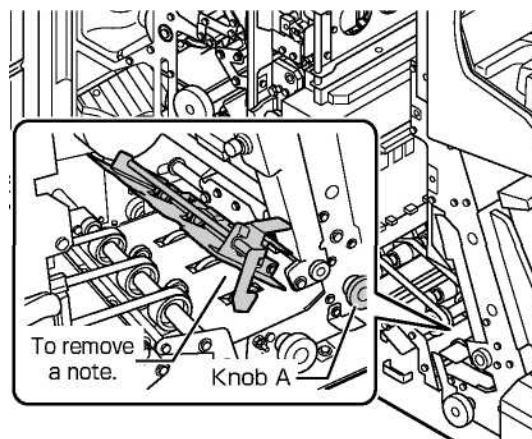


- ШАГ - 2 Извлеките банкноты, которые  
остались в транспортном  
тракте 1

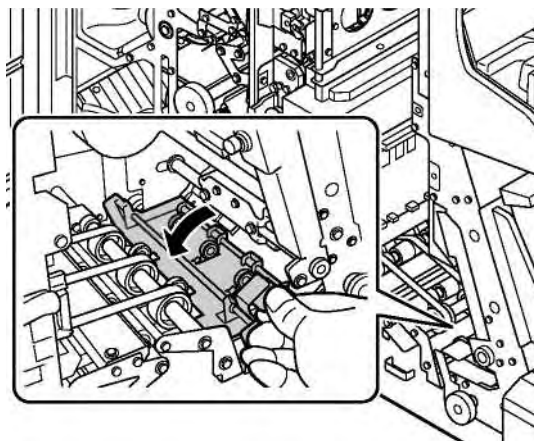
1. Нажав на рычаг 1 откройте  
Транспортный Тракт 1



2. Удалите оставшиеся банкноты.  
Если есть застрявшие банкноты,  
вращайте ручку А для их  
извлечения.

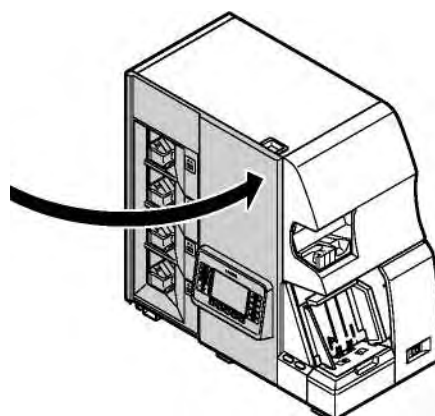


3. Аккуратно закройте Транспортный Тракт 1 используя рычаг 1
4. Убедитесь, что рычаг 1 встал на место и Транспортный тракт 1 закрыт.

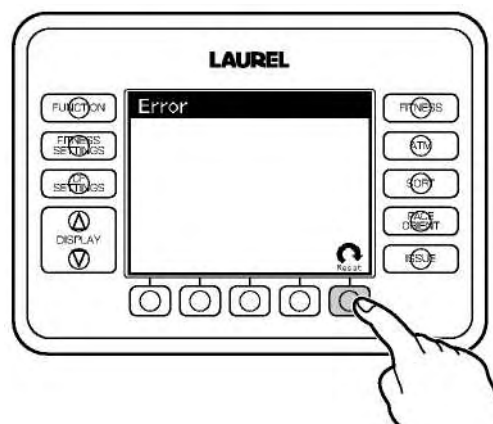


### ШАГ - 3 Закройте переднюю дверь.

- > Начнется процесс перезапуска.
  - ◆ После завершения перезапуска экран перейдет в режим ожидания.

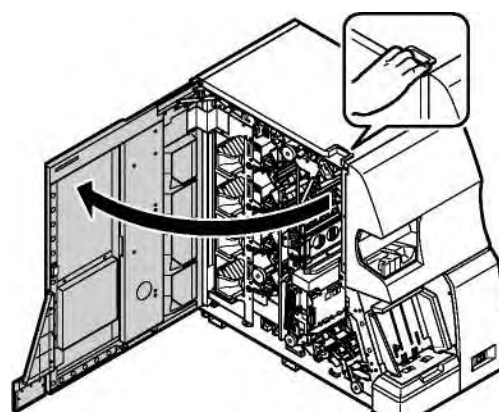


- > Если процесс перезапуска не начался, нажмите клавишу F5 перезапуск - "Reset" для его начала.

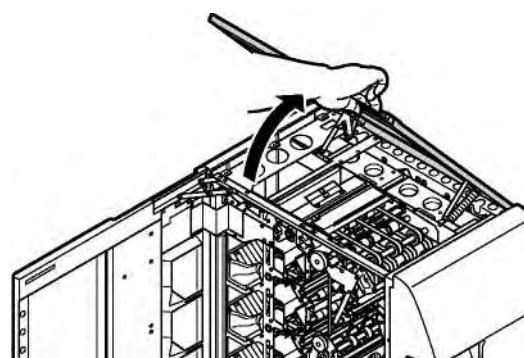


## Основной Транспортный Узел

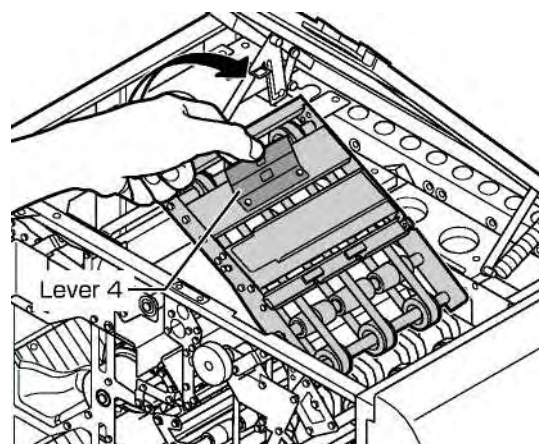
- ШАГ - 1 Откройте переднюю дверь,  
держась за ручку.



- ШАГ - 2 Откройте верхнюю дверцу и  
убедитесь, что она заблокирована в  
верхнем положении.

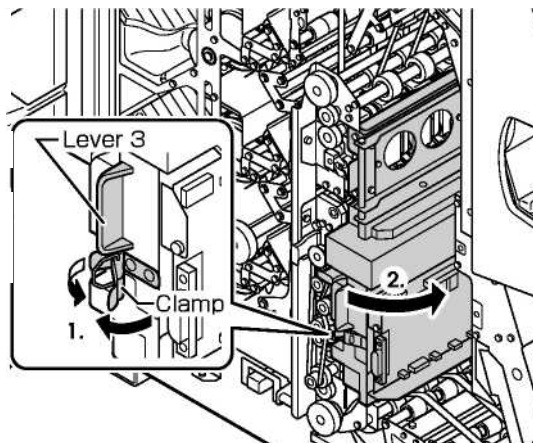


- ШАГ - 3 Откройте Транспортный Тракт 4,  
используя ручку 4, убедитесь, что  
Транспортный Тракт 4  
заблокирован в открытом  
положении.

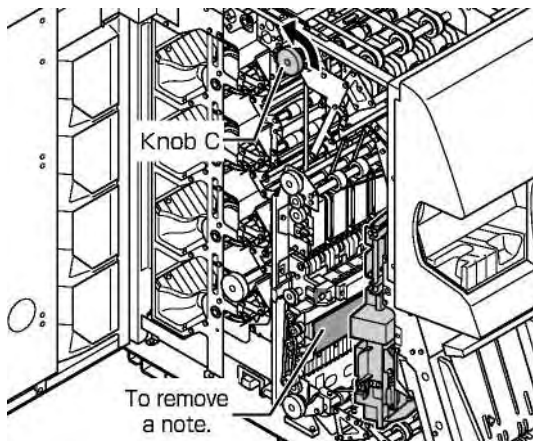


ШАГ - 4 Откройте блок детекции и удалите оставшиеся там банкноты.

1. Откройте замок блока детекции
2. Откройте блок детекции, используя Рчку 3.

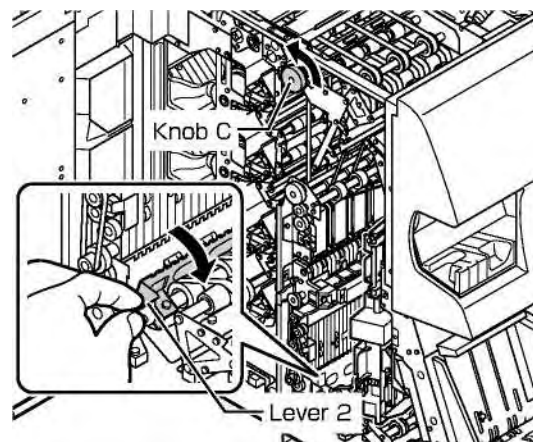


3. Удалите банкноты, вращая ручку С в нужном направлении.

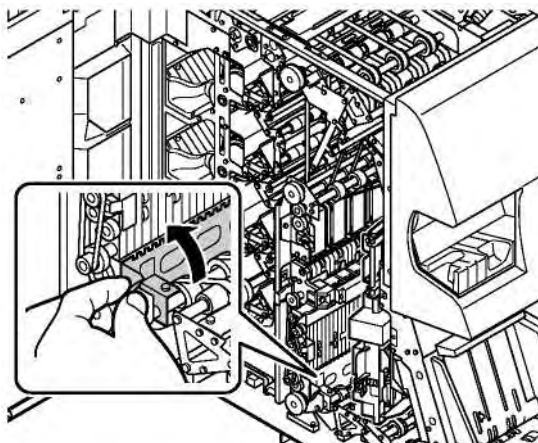


### Если банкнота заблокирована

- 3-1. Откройте транспортный тракт 2, используя ручку 2 и удалите заблокированную банкноту, вращая ручку С.

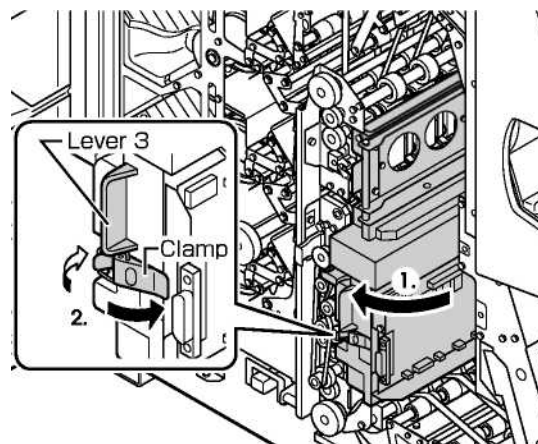


- 3-2. Аккуратно закройте транспортный тракт 2.



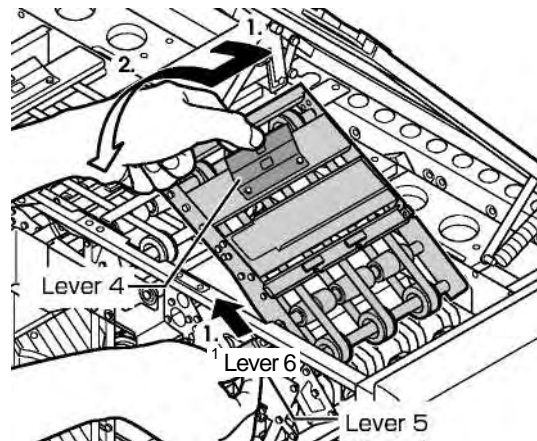
ШАГ - 5 Закройте блок детекции.

1. Закройте блок детекции, используя ручку 3.
2. Закройте замок Блока Детекции.



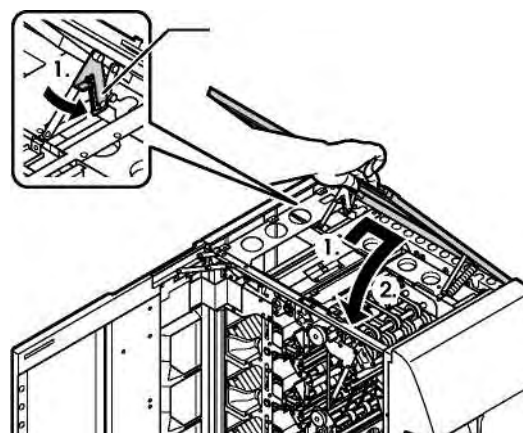
ШАГ - 6 Закройте транспортный тракт 4.

1. Удерживая Транспортный тракт 4 в верхнем положении за ручку 4, освободите замок ручкой 5.
2. Аккуратно закройте транспортный тракт 4.



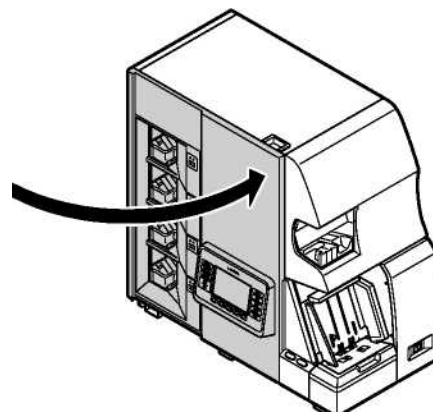
ШАГ - 7 Закройте верхнюю дверцу.

1. Удерживая за ручку дверцу в верхнем положении, освободите замок, нажав на ручку 6.
2. Аккуратно опустите и закройте верхнюю дверцу.



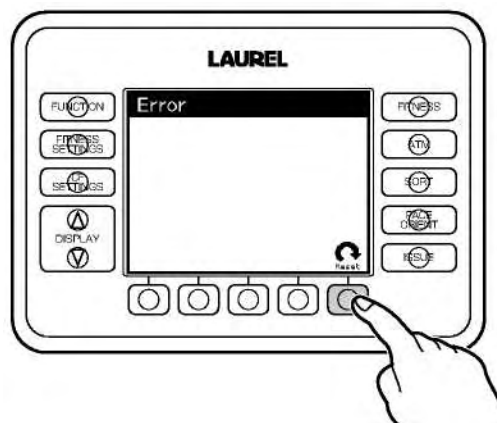
ШАГ - 8 Закройте переднюю дверь.

- > Начнется процесс перезапуска.
- ♦ После завершения перезапуска экран перейдет в режим ожидания.



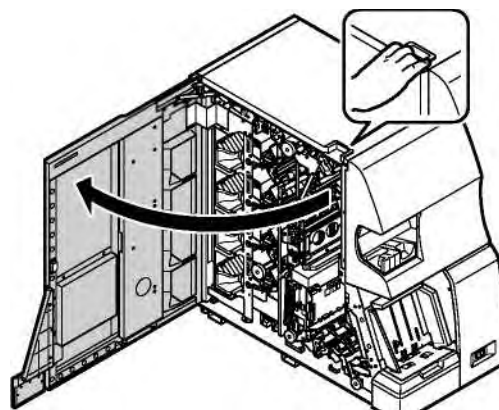


- > Если процесс перезапуска не начался, нажмите клавишу F5 перезапуск - "Reset" для его начала.

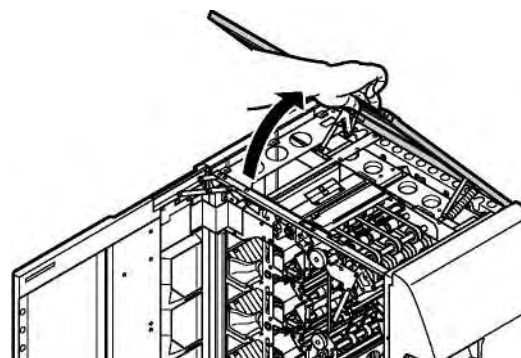


## Верхний транспортный блок

ШАГ - 1 Откройте переднюю дверь, держась за ручку.

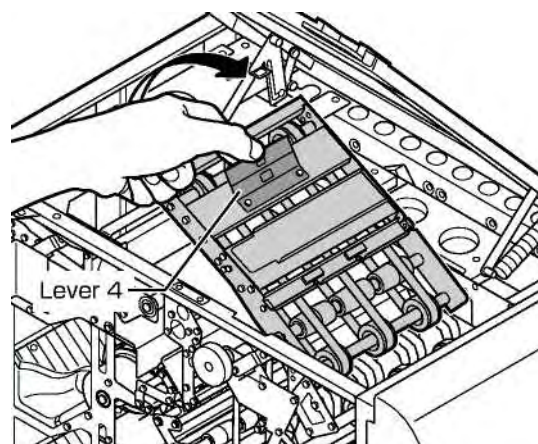


ШАГ - 2 Откройте верхнюю крышку и убедитесь, что она закреплена.

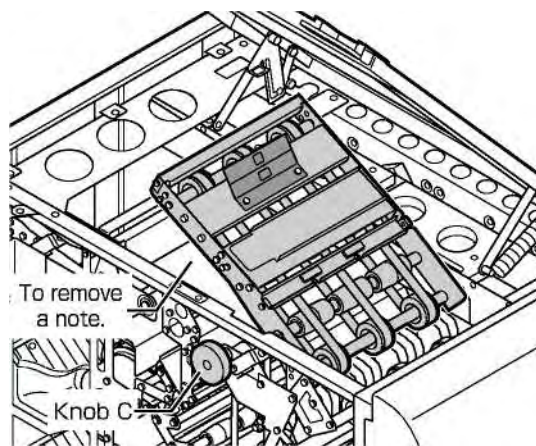


ШАГ - 3 Откройте Транспортный Тракт 4 и удалите все оставшиеся там банкноты.

1. Держась за ручку 4, откройте Транспортный тракт 4. Убедитесь, что он заблокировался в верхнем положении.

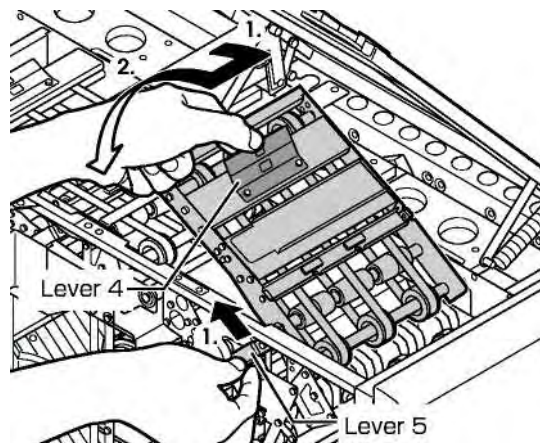


2. Удалите оставшиеся банкноты, вращая ручку С.



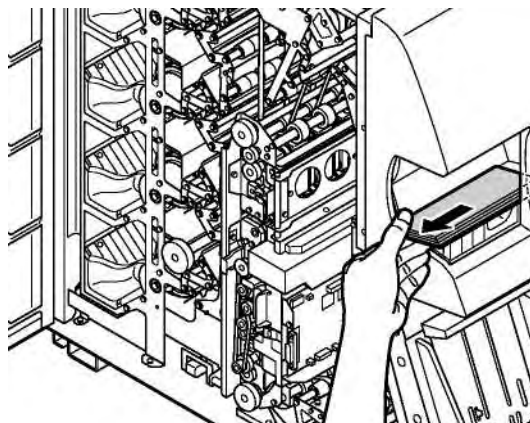
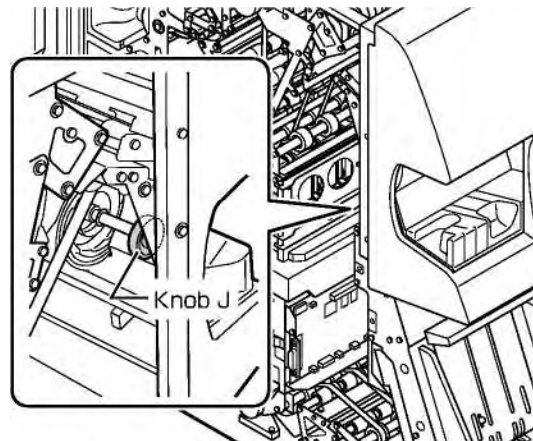
ШАГ - 4 Закройте транспортный тракт 4.

1. Удерживая Транспортный тракт 4 в верхнем положении за ручку 4, освободите замок ручкой 5.
2. Аккуратно закройте транспортный тракт 4



ШАГ - 5 Удалите банкноты из кармана отбраковки

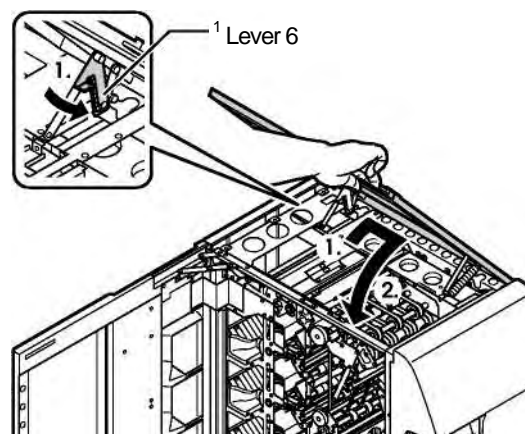
1. Удалите банкноты из тракта в карман отбраковки, вращая ручку J. После чего извлеките банкноты из кармана отбраковки.



ШАГ - 6 Закройте верхнюю дверцу.

1. Удерживая за ручку дверцу в верхнем положении, освободите замок, нажав на ручку 6.

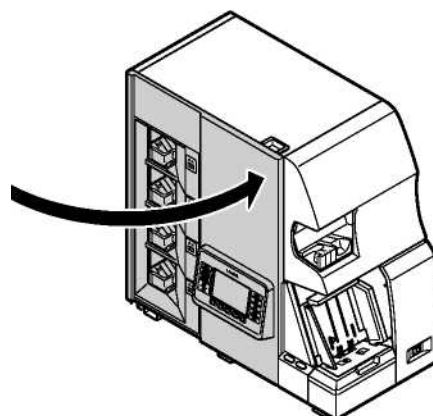
2. Аккуратно опустите и закройте верхнюю дверцу.



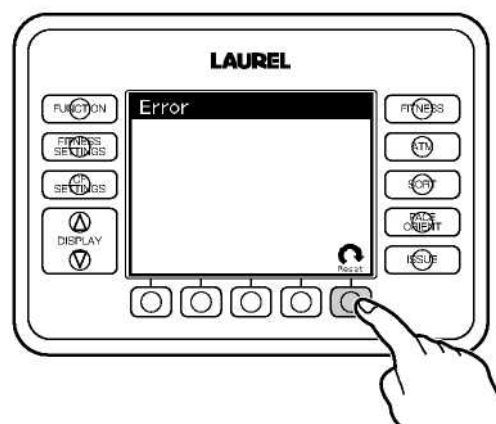
ШАГ - 7 Закройте переднюю дверь

> Начнется процесс перезапуска.

♦ После завершения перезапуска экран перейдет в режим ожидания.



> Если процесс перезапуска не начался, нажмите клавишу F5 перезапуск - "Reset" для его начала.

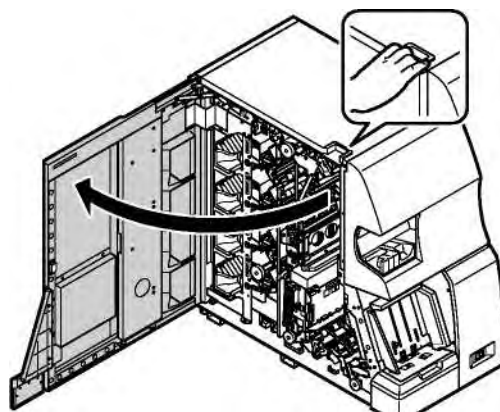


---

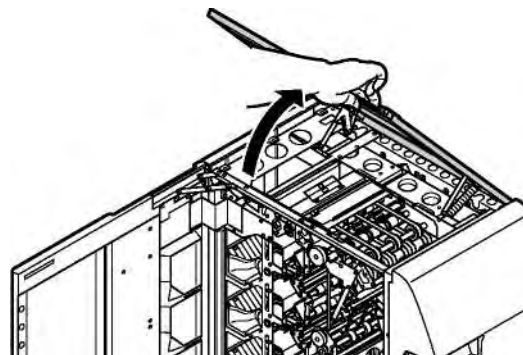
Блок транспортировки к карманам

---

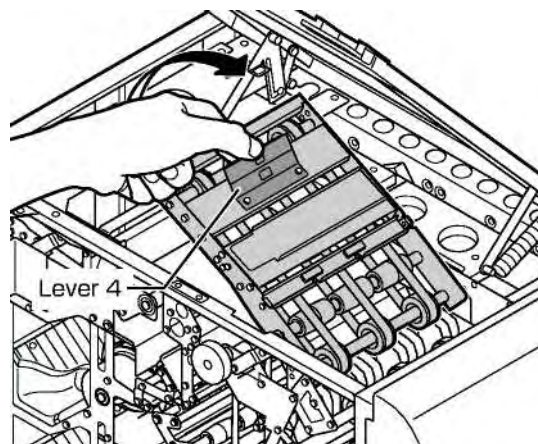
- ШАГ - 1 Откройте переднюю дверь,  
держась за ручку.



- ШАГ - 2 Откройте верхнюю дверцу и  
убедитесь, что она заблокирована  
в верхнем положении.

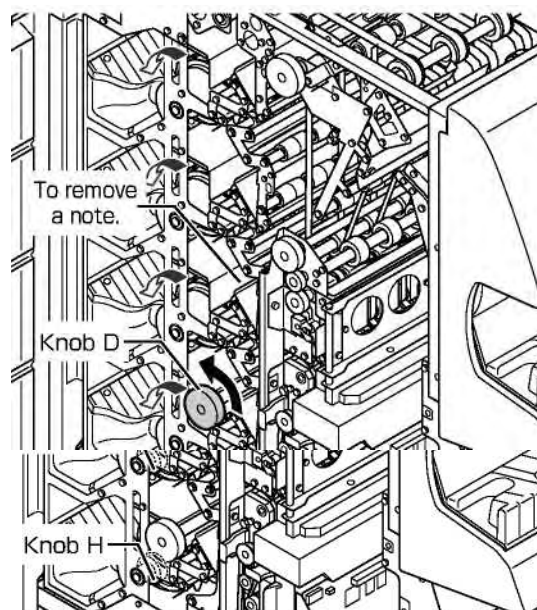


- ШАГ - 3 Откройте верхний  
транспотный тракт 4,  
используя ручку 4.



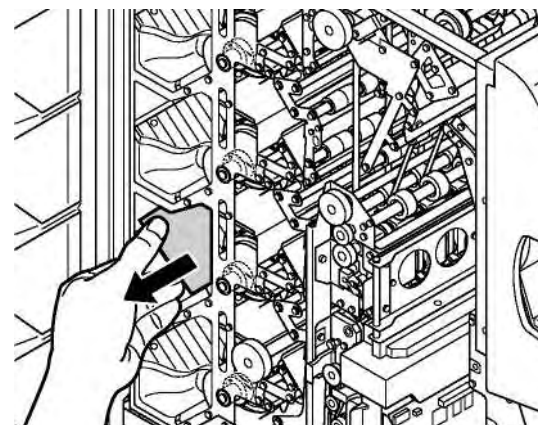


- ШАГ - 4 Удалите оставшиеся банкноты, вращая ручку D.



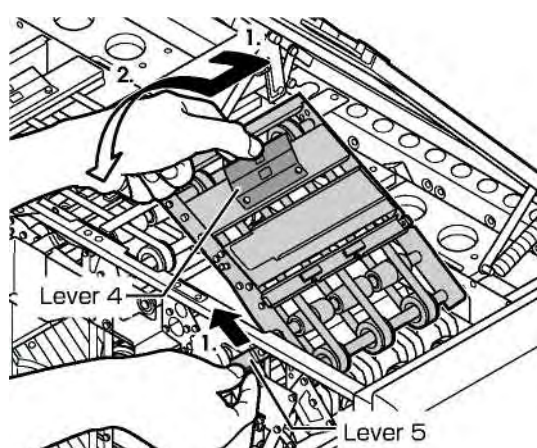
- ШАГ - 5 Удалите банкноты из карманов

1. Доведите банкноты до карманов, вращая ручки E, F, G, H.
2. Удалите банкноты из карманов.



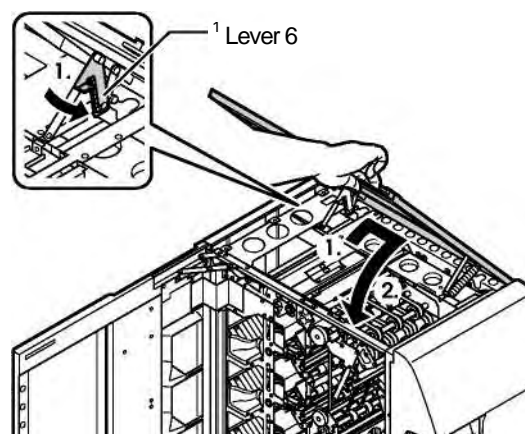
- ШАГ - 6 Закройте транспортный тракт 4.

1. Удерживая Транспортный тракт 4 в верхнем положении за ручку 4, освободите замок ручкой 5.
2. Аккуратно закройте транспортный тракт.



ШАГ - 7 Закройте верхнюю дверцу.

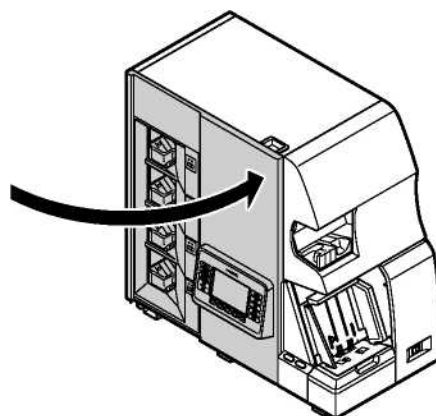
1. Удерживая за ручку дверцу в верхнем положении, освободите замок, нажав на ручку 6.
2. Аккуратно опустите и закройте верхнюю дверцу.



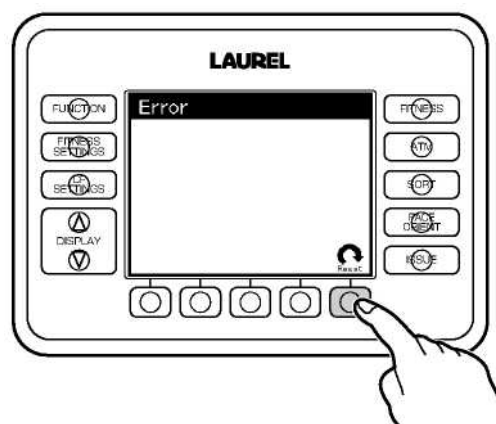
ШАГ - 8 Закройте переднюю дверь

> Начнется процесс перезапуска.

♦ После завершения перезапуска экран перейдет в режим ожидания.



> Если процесс перезапуска не начался, нажмите клавишу F5 перезапуск - "Reset" для его начала.







## **Глава 4 Установка, Технические Параметры и Прочее**

# Установка

---

## Требования к Установке

---

Устанавливайте устройство только при следующих условиях:

- ◆ Температура: от 5 до 40 °C
- ◆ Важность: 30 - 80 %
- ◆ Основание, на которое производится установка, должно быть плоским и достаточно крепким, чтобы выдержать вес устройства.
- ◆ Устройство не является влагостойким. Его можно эксплуатировать только внутри помещений.
- ◆ Не следует устанавливать устройство поблизости от источников воды, или емкостей с водой.
- ◆ На устройство не должен падать прямой солнечный свет.
- ◆ Не следует устанавливать устройство в пыльных помещениях.
- ◆ Не следует устанавливать устройство в непосредственной близости от кондиционеров воздуха, нагревателей, или увлажнителей воздуха.

---

## Установка и перемещение

---

При установке или после перемещения устройство требует настройки. Свяжитесь с региональным представителем, перед тем как начинать транспортировку устройства.

# Технические параметры

Параметр	Спецификации
<b>Допустимый размер банкнот</b>	Короткий край: 61 – 82мм Длинный край: 117 – 177мм Если по длинному краю размер банкноты превышает 165мм, такие банкноты следует обрабатывать отдельно от других номиналов.
<b>Емкость приемного кармана</b>	Примерно 500 банкнот. Высота пачки не должна превышать 150мм, иначе невозможно гарантировать качественное слистывание.
<b>Скорость счета</b>	Приблизительный максимум - 15 банкнот в секунду (900 банкнот в минуту) Скорость зависит от размера банкнот.
<b>Направление транспорта</b>	Вдоль короткого края.
<b>Метод подачи</b>	Подача фрикционными роликами.
<b>Емкость карманов</b>	4 кармана по 200 банкнот максимум – К4. 8 карманов по 200 банкнот максимум – К8
<b>Емкость кармана отбраковки</b>	Максимум 200 банкнот.
<b>Внешние размеры мм</b>	Ш*Г*В мм - 700*400*700 мм – К4 Ш*Г*В мм - 1000*400*700 мм – К8
<b>Питание</b>	100-240 В ± 10% Частота: 50/60Гц± 1Гц Устройству требуется заземление.
<b>Потребляемая энергия</b>	В работе 720кДж В режиме ожидания 290 кДж
<b>Требования к установке</b>	
<b>Температура</b>	Рабочая 5 - 35 °С Для Режимы Ожидания -5 - 50 °С
<b>Влажность</b>	Рабочая 35% - 80% без выпадения конденсата и образования инея. Для Режимы Ожидания 20% - 85% без выпадения конденсата и образования инея.
<b>Установка</b>	Внутри помещений. Избегать воздействия прямых солнечных лучей. В помещении не должно быть открытых источников воды.

# Комплектация

---

- ◆ Кабель питания
- ◆ Предохранители (3.15A) 2 шт.
- ◆ Кисти для очистки (2 вида) 1шт. каждого вида.
- ◆ Палочка с Х/Б наконечником для очистки 1 шт.
- ◆ Инструкция пользователя 1шт.

---

LAUREL K4/K8 Сортировщик  
банкнот  
Инструкция пользователя

Апрель 2009 Вторая Редакция

Copyright© LAUREL BANK MACHINES CO.,LTD. 2008 All rights reserved.

---

1MZ00R20000AA-A